

# Sió

la revista d'Agramunt  
i de la Ribera

www.revistasio.cat · redaccio@revistasio.cat

Núm. 632 · Any LII · Octubre 2016



## La Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra



**Inaugurada la nova sala  
d'exposicions "Josep Bertran"**

**Entrevista a Joan Pedrós,  
impulsor de la cultura popular**



**PORTADA:**

El president de la Generalitat, Carles Puigdemont, acompanyat de la consellera d'Agricultura, Meritxell Borràs, va inaugurar oficialment la XXVIII edició de la Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra. Després dels actes institucionals a l'Ajuntament i a la plaça del Torronaire, es desplaçà al pavelló firal per saludar els torronaires locals i, com és tradició, fer anar el rem en la primera cuita de torró.

(Foto: Josep Rovira)

Editorial..... 3

**ACTUALITAT**

**Fets del mes**

- XXVIII Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra..... 5
- Torronaire d'Honor..... 19
- Sala d'exposicions "Josep Bertran"..... 20
- Neus Munté pregonera a Puigverd..... 23
- El Bus de la Salut ..... 24
- Conferència a l'Espai Guinovart ..... 24
- Jornades Europees de Patrimoni ..... 25
- Campionat de Globus Aerostàtics ..... 26
- Dia Mundial de l'Alzheimer ..... 28
- Indignats Ribera del Sió..... 29
- Tertúlia amb Jaume Vall..... 30
- Atrapacontes ..... 30
- Xerrada sobre salut ..... 31
- Torrons Vicens a París..... 31
- Espai Guinovart ..... 32
- Montgai Màgic ..... 33

**DE TU A TU**

**Nou curs escolar**

- David Giné, en clau de sol ..... 34

**ENTITATS**

- El Casal d'Avis inicia les activitats ..... 37
- Aula d'Extensió Universitària..... 38

**OPINIÓ**

**La claraboia**

- El Dia de la Raça ..... 41

**Gent, fets, coses...**

- Remeis tradicionals: herba fetgera ..... 43

**Els lectors escriuen**

- Transparència?..... 45
- Tancament ..... 45

**ENTREVISTA**

**Joan Pedrós Miralles**

- Joan Pedrós, impulsor de la cultura popular ..... 47

**MÚSICA**

**L'òpera a l'abast**

- Guillem Tell de Rossini..... 59

**ESPORTS**

- Club Futbol Agramunt..... 60
- Futbol Sala..... 63
- Club Handbol Agramunt..... 65

**GRUPS POLÍTICS MUNICIPALS**

- Arribant més lluny ..... 67
- Eleccions al nostre partit ..... 69

**L'AJUNTAMENT INFORMA** ..... 70

**ALMANAC** ..... 73

**LLEURE**

- Amenitats..... 75

**LA FOTO**..... 77

**LA CALAISERA** ..... 77

**L'ÀLBUM** ..... 79

# sumari



**5 a 19**

Extens reportatge sobre la Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra, del qual cal destacar la presència de la màxima autoritat del país que va presidir la inauguració.

Extensa i interessant entrevista a Joan Pedrós, president de l'associació Tradi-Sió i impulsor de la cultura popular.

**47 a 55**



## Mecenatge

Cap a les acaballes del segle I abans de Crist, el noble romà Gai Cilni Mecenes, conseller de Cèsar August, va atorgar generosament protecció a artistes contemporanis seus. D'ell n'ha derivat la paraula "mecenatge" per referir-nos al suport econòmic que dóna una persona o entitat privada a artistes, científics, per tal que puguin desenvolupar la seva activitat. Al llarg dels temps hi ha hagut mecenes molt importants que han permès la realització d'obres mundialment conegudes. També és cert que en algunes ocasions els mecenes han restat en l'anonimat seguint el consell bíblic que, quan es dóna quelcom amb la mà dreta, no ho sàpiga l'esquerra. L'estat mateix promou en part el mecenatge, acceptant que, si un particular o empresa fa una donació destinada a cultura, art, etc., es pugui desgravar un percentatge de la quantitat donada. Encara que tots, pel bé de la cultura, voldríem que

els estímuls d'Hisenda fossin més importants.

A Agramunt l'empresa Consist va inaugurar fa uns anys un espai destinat a organitzar-hi actes culturals i d'oci, el Consist Park. Per poder-ne gaudir,

l'empresa. I l'espai es cedeix gratuïtament amb el mobiliari i els estris pertinents sense haver de pagar res a canvi.

Aquesta *Fira dels Torrons i la Xocolata a la Pedra* Àngel Velasco, propietari de Torrons Vicens, va inaugurar una sala que porta el nom del nostre traspassat company, Josep Bertran. En el moment de la presentació el propietari va dir que l'espai estava destinat a exposicions, conferències, reunions, etc. i que l'oferia perquè, qui en volgués fer ús, en pogués disposar; només calia demanar-ho. Així doncs, els agramuntins i totes les entitats de la vila a partir d'ara gaudim d'un nou equipament cultural cedit pel sector privat. Des d'aquestes ratlles lloem i agraïm la iniciativa del propietari de Torrons Vicens envers la cultura agramuntina. Ara esperem que tots sapiem aprofitar l'oferta.



JOSEP ROVIRA

només s'exigeix que el qui faci la sol·licitud de cessió tingui alguna relació amb l'empresa d'amistat, laboral, etc. De manera que quan hi ha un grup nombrós de persones que volen fer una celebració, és fàcil que hi hagi algú de la colla que tingui algun nexa amb



## CRÈDITS

**Director:** Joan Puig. **Redactors:** Ramon Bernaus, Anna Bertran, Vítor M. Cabral, Pasqual Castellà, Margaret Palou, Joan Pijuan, Antoni Ponsa, Josep Rovira, Anna Santacreu i Rosa Maria Sera. **Col·laboradors:** Serafina Balasch, Ricard Bertran, Josep Bertran Mitjavila, Ramon Coll, Jaume Cots i Montserrat Cots. **Responsable pàgina web:** Ramon Bernaus Vila.

**Edita:** Col·lectiu de Redactors d'Agramunt

*Amb la col·laboració de:*



*Membre de:*



**Premi Humbert Torres d'Òmnium Cultural 1988 ■ Premi "Tassis-Torrent" Dip. de Barcelona 1989 ■ Torronaire d'Honor 2004  
Pregoner Festa Major d'Agramunt 2007 ■ Premi Culturalia 2007**

**Imprimeix:** Impremta-Ofset Barnola - Dipòsit Legal: L-138-1964

**Redacció i Administració:** C/ Ensenyament, 17 - Apartat de Correus, 10 - 25310 Agramunt (Urgell)

**Subscripció anual:** 41 € - Número solt: 3,80 €

**Per a subscripcions i anuncis:** Pilar Figuera. Tel. 973 39 20 42

La redacció, manifesta la no obligació d'acceptar totes i cadascuna de les col·laboracions rebudes.

Per altra banda, la publicació dels articles signats, no significa l'acceptació implícita del seu contingut per part de l'equip redactor.

Es recorda que els treballs que envien els col·laboradors a SIÓ, han d'estar escrits a màquina, signats, amb l'adreça i el D.N.I.; si bé, es publicaran amb pseudònim, sempre que els autors ho vulguin. Es prega també, que no passin de foli i mig.

Els escrits que arribin a SIÓ, perquè puguin sortir publicats en el mes de la data de la revista, han d'ésser presentats a la redacció (Apartat 10) fins el dia 6 del mes en curs.



Serafi Miret Cuenca  
Núm. Col. 1256

Lidia Martorell Soldevila  
Núm. Col. 4483

Horari:  
de dilluns a dijous, de 9 a 13 i de 16 a 20  
divendres, de 9 a 13  
dissabtes, a convenir

**ODONTOLOGIA**  
I N T E G R A D A  
CENTRE DE LA RIBERA DEL SIÓ

Oferim els tractaments d'oclusió i articulació, estàtica i cosmètica dental, cirurgia bucal i implants dentals, odontologia conservadora i preventiva, odontopediatria, ortodòncia, pròtesis dental i periodòncia.

Av. d'Agustí Ros, 5, 1r, 2a - Tel./Fax 973 39 01 40 - **AGRAMUNT**  
clinariberadelsio@infomed.es www.centresodontologiaintegrada.com



Sistemes Informàtics



**Sistemes informàtics + Sistemes de seguretat + Telecom**

72dpi :: C/Clos, 21- 25310 - Agramunt - Lleida :: Tel.: 973 390 660 :: Email: info@72dpi.cat



JOHN DEERE



**VICENS**  
MAQUINÀRIA AGRÍCOLA

**www.vicensmaquinaria.com**

FONDARELLA · MANRESA · TERMENS · TORRES DE SEGRE  
VALLS · VILAFRANCA DEL PENEDES · AMPOSTA

**info@vicensmaquinaria.com · 973 60 04 50**

# XXVII Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra





JOAN PIJUAN  
1

1. Sala de Plens de l'Ajuntament amb tot el Consistori per rebre el president Puigdemont.

2 i 3. L'alcalde lliurant-li un dels col·leccionables de Sió i una capseta de fusta representativa d'una campanya que es vol endegar amb l'eslògan *Agramunt t'estima*.

Es els dies 8 i 9 d'octubre es va celebrar la XXVIII edició de la Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra amb menys presència de la prevista. El dissabte va ser molt fluix, amb poques vendes segons els paradistes. En canvi el diumenge va estar molt més animat sense arri-

bar, però, a l'afluència dels darrers certàmens.

Per segon any es va fer la presentació de la Fira al Palau Robert de Barcelona el dia 27 de setembre. Seguint amb l'objectiu d'aconseguir desestacionalitzar el consum del torró i la xocolata a la pedra i introduir-lo a la cuina

diària durant tot l'any, l'organització de la Fira organitzà la segona Ruta Gastronòmica pels restaurants de la comarca de l'Urgell. Degut a l'èxit que va tenir l'any passat, aquest any s'allargarà dues setmanes més i es farà de l'1 al 31 d'octubre. Durant tot el mes els vuit restaurants participants: dos d'Agramunt, un de la Fuliola i cinc de Tàrraga, incorporaran a la seva oferta culinària un menú basat en el torró i la xocolata a la pedra.

### Inauguració

Aquest any la inauguració de la XXVIII Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra va anar a càrrec del Molt Honorable President de la Generalitat Sr. Carles Puigdemont. L'acte es va avançar a dos quarts d'11 del matí per qüestió d'agenda del president.



2



3

JOAN PIJUAN



4  
JOAN PUIG



5  
JOSEP ROVIRA

4. La comitiva al seu pas per la plaça del Pou dirigint-se a la del Torronaire per fer la inauguració oficial de la Fira.

5. Els torronaires agramuntins a punt per realitzar la tradicional ofrena floral.

6. Tot a punt per començar els parlaments davant del monument als torronaires.

Puigdemont va arribar a l'Ajuntament a les 10 del matí on va ser rebut per les autoritats. A continuació es van traslladar a la sala de plens on l'alcalde, Bernat Solé, va efectuar un breu parlament de benvinguda.

“En primer lloc donar una especial salutació al Molt Ho-

norable President de la Generalitat de Catalunya, Sr. Carles Puigdemont; a l'Honorable Consellera d'Agricultura, Delegat del Govern, President del Consell Comarcal, President de la Cambra de Comerç de Tàrrrega, senadora, alcaldes, diputats, Consells Comarcals, president de la Fun-

dació Espai Guinovart, torroners i xocolaters i regidors; la veritat és que és un honor poder inaugurar una nova Fira en un any que està complicat, i fer-ho de la mà de la màxima autoritat del país, del president. Jo no m'allargaré, després tenim parlaments, només fer una petita intro-



JOSEP ROVIRA  
6



7 JOAN PUIG



8 JOSEP ROVIRA

7 i 8. El president Carles Puigdemont durant el seu parlament i tallant la cinta inaugural.

9. A la inauguració s'hi va congrega força gent.

10. El president Puigdemont i la consellera Serret donant el vistiplau a les primeres tauletes de torrons elaborades a la carpa de la Cuita.

11, 12, 13 i 14. Les autoritats recorren els diversos estands dels torronaires i xocolaters agramuntins: Xocolata Jolonch, Torrons Roig, Torrons Fèlix i Torrons Vicens.

ducció que sempre m'agrada fer en aquesta sala de plens. A darrere nostre tenim tots els presidents de la Generalitat, des de l'any 36 fins a l'actualitat, que ens demostren quin és la nostra institució de referència i per la qual nosaltres tenim la màxima lleialtat. I al davant nostre tenim uns vestits medievals de fa més de 700 anys que es van trobar a l'església de Santa Ma-

ria. Aquests vestits ens recorden que els actuals polítics, les actuals persones, som una baula en el temps, que estem aquí com a representants del poble i que tenim una responsabilitat i un encàrrec. Però aquesta responsabilitat i aquest encàrrec ha tingut un precedent i tindrà un futur, i per tant hem de ser conscients d'aquesta temporalitat. Ells probablement van ser

persones molt importants en el seu moment, nosaltres en aquests moments intentem fer el màxim possible pel que el poble ens ha encomanat i deixar-ho perquè les noves generacions puguin projectar en aquest cas al poble d'Agramunt. Res més. Moltes gràcies president".

Tot seguit el Molt Honorable President de la Generalitat, Sr. Carles Puigdemont va donar les gràcies a totes les autoritats presents per l'acollida i després procedí a signar el Llibre d'Honor de l'Ajuntament.

"A la vila d'Agramunt hi passen moltes coses interessants de fa segles. Han sabut, avui, preservar el llegat, la tradició, per tal que hi continuïn passant coses, contribueixen en el progrés de la seva gent i alhora que ajudin a fer més atractiu el nostre país, reforçant allò que és més genuí. En aquest sentit celebro l'èxit i la perseverança de la Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra que fa d'Agramunt una capital més dolça de Catalunya. I és amb aquesta dolçor



9 JOSEP ROVIRA



JOSEP ROVIRA  
10

que ajudarem també a fer un país més habitable i amable, que és fonamental per fer un país lliure”.

Després que el President de la Generalitat llegís el que havia escrit al Llibre d'Honor, l'alcalde li lliurà un exemplar del llibre editat per la Revista Sió Agramunt: *Torronaires i Xocolaters*, el llibre de Josep Bertran, *Agramunt: reportatges de la història*, el programa de la Fira del Torró i també se'l va obsequiar amb una capseta de fusta que vol ser l'inici d'una campanya comercial amb la marca *Agramunt t'estima*, per tal de



JOSEP ROVIRA  
11



JOSEP ROVIRA  
12



JOSEP ROVIRA  
13



JOSEP ROVIRA  
14



JOSEP ROVIRA

15

15. A l'estand de Torrons Lluch.

16. A l'estand de Torrons Vicens el president es va interessar per les tauletes de torrons gegants i va fer el simulacre de tallar-les.

17 i 18. Al seu pas pels estands de les fundacions Lo Pardal i Espai Guinovart.

19 i 20. Fotografiant-se amb representants de la Diputació de Lleida i del Consell Comarcal de l'Urgell.

21 i 22. El president saludant els assistents i interessant-se pels avis de Cal Mas Vell que va sortir a visitar la Fira.

23. Estand de la Indicació Geogràfica Protegida (IGP).



JOSEP ROVIRA

16

potenciar la vila, i que es vol fer arribar a diferents personalitats del nostre país.

Tot seguit les autoritats es desplaçaren a la plaça del Torronaire per fer l'inauguració oficial de la Fira. Abans de la intervenció de les autoritats, els torronaires van fer l'habitual ofrena floral al Monument al Torronaire. A continuació l'alcalde, Bernat Solé, va prendre la paraula i començà el seu parlament fent una referència als tràgics fets de la rubinada del 3 de novembre de l'any passat: "Tot just avui, fa 11 mesos i 5 dies, que les aigües del riu

Sió negaven en silenci i sense premeditació Agramunt. Encara avui la imatge i l'olor de fang, tots els agramuntins la tenim present. Ha estat un any molt difícil per Agramunt i per cadascú de nosaltres. Fets com aquests marquen indubtablement la nostra història i el nostre dia a dia. I en aquest sentit faig un prec al Govern de la Generalitat perquè treballem conjuntament perquè mai més no es pugui tornar a repetir un fet com aquest. Com a administracions en tenim l'obligació i en tenim la responsabilitat.

(...) Agramunt viurà un dels

dies més assenyalats de l'any, la Fira del Torró. Agramunt canvia de fesomia i converteix la vila en un centre de referència en el dolç, obrint portes a milers i milers de visitants. En aquest sentit vull agrair també els menestrals torronaires i xocolaters per haver sabut preservar durant més de 300 anys un dels valors més importants que tenim, com són el torró i la xocolata a la pedra, però al mateix temps la capacitat d'haver innovat i que avui el torró d'Agramunt estigui present a tot el món, esdevenint un dels ambaixadors del nostre país.



JOSEP ROVIRA

17



JOSEP ROVIRA

18



19

JOSEP ROVIRA



20

JOSEP ROVIRA



21

JOSEP ROVIRA



22

JOSEP ROVIRA

(...) La Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra ens dona l'oportunitat de mostrar el nostre patrimoni, de mostrar

a les noves generacions qui som i d'on venim".  
Per la seva banda el President de la Generalitat, Carles

Puigdemont, va dir que "(...) Si miréssim enrere segurament no ens podríem imaginar que Catalunya estaria liderant a nivell mundial el que és una veritable revolució gastronòmica i ho fem com una potència mundial amb gastronomia i amb qualsevol dels àmbits, perquè no posem límits a la nostra ambició i a l'hora de renunciar a la nostra identitat. Estem conquerint espais de la revolució gastronòmica mundial essent com som: sent fidels al territori, a la tradició, als oficis que han fet que en aquest país es facin coses que no es fan enlloc més. Demostrarem que quan tinguem l'estat que estem construint podrem fer aportacions rellevants al món sense haver de renunciar a res.



23

JOSEP ROVIRA



JOSEP ROVIRA  
24



JOSEP ROVIRA  
25



JOSEP ROVIRA  
26

(...) Malgrat que hem arribat a un estadi en què ens podríem donar per satisfets, a un punt en què la gent coneix, valora, aprecia. No ens podem resignar a l'èxit, sinó que hem de ser permanentment inconformistes, no posar-nos límits, innovar, arriscar, invertir, assegurar relleus generacionals, assegurar que vinguin noves generacions de consumidors, d'aquesta cultura del gust que des de diversos llocs i tradicions de Catalunya estem fomentant, perquè aquest país continuï sent aquesta màquina dinàmica de fer aportacions permanents a la nostra societat i al món".

Un cop el President va haver tallat la cinta inaugural, va visitar el recinte firal començant per la carpa de la Cuita i després els torronaires agrumtins. Abans de partir, va saludar i es va fotografiar amb molts dels presents.

### Expositors

La Fira comptà amb una vuitantena d'expositors entre els pavellons (dolç i agroalimentari) i la carpa multisectorial, i unes 140 parades al carrer. El recorregut firal anava de la plaça Fondanada a la plaça del Mercat on s'hi habilità un espai de jocs gegants. Un itinerari que convidava la gent a visitar l'Espai Guinovart. També va ser força visitat el refugi antiaeri de l'església. Com cada any a la plaça del Pou s'hi trobava la Menestralia, la tradicional mostra d'oficis antics. Aquest any també s'organitzaren diverses visites guiades als vestits medievals que s'exposen a l'Ajuntament. Les sessions



27

JOSEP ROVIRA



28

JOSEP ROVIRA



29

JOSEP ROVIRA



30

JOSEP ROVIRA



31

JOSEP ROVIRA



32

JOSEP ROVIRA

24, 25 i 26. Tres indrets del recinte firal el diumenge quan hi havia més concurrència de gent.

27 i 28. El reconegut cuiner Isma Prados va fer una demostració culinària a l'Aula del Gust, que es va omplir en cada sessió.

29 i 30. La Carpa de la Cuita és un dels llocs més visitats.

31. Aula del Tast.

32. Tradicional joc del Catxo.

que es van fer el dissabte a la tarda no van ser gaire nombroses, però sí la del diumenge al migdia.

### Espais

La plaça Fondandana comptà per segon any amb

l'espai de les *Foodgonetes*, que va tenir tan bona acceptació l'any passat, on els visitants van poder seure i menjar diferents especialitzats cuinades al moment. Durant tot el cap de setmana l'espai va estar amenitzat per diferents

grups de música en directe.

Com cada any al pavelló del Dolç hi havia l'Aula del Gust i els estands institucionals, dels torronaires, de la Fundació Privada Espai Guinovart i de la Fundació Guillem Viladot "Lo Pardal", amb una



JOSEP ROVIRA  
33



JOSEP ROVIRA  
34



JOSEP ROVIRA  
35



JOSEP ROVIRA  
36



JOSEP ROVIRA  
37



JOSEP ROVIRA  
38

**33 a 38. Parades de menestralia a la plaça del Pou.** Molts dels assistents a la Fira s'interessen per l'elaboració dels productes artesanans.

**39. Pep Nogué, col·laborador del programa "El suplement" de Catalunya Ràdio,** entrevistant en directe representants de Torrons Vicens.

**40. Estand d'Ametlles Vicens.**

connexió directa a la Carpa de la Cuita on es van fer les demostracions de l'elaboració del torró d'Agramunt i de la xocolata a la pedra. Mentre que al pavelló poliesportiu hi havia el sector agroalimentari amb l'espai de Degustació i

l'espai infantil Cuinetes.

A l'Aula del Gust, dirigits per Pep Palau i Pep Nogué, destacats professionals de la cuina i de la pastisseria com Lluís Costa, Albert Enrich, David Gil, Marco Leone, Lluís Riera, Enric Ortuño i Isma

Prados, van participar en les sessions demostratives que s'hi van celebrar amb la col·laboració de les firmes Vicens, Fèlix, Lluch i Roig, al preu de 2 euros.

També a l'Espai de Degustació va tenir lloc un ampli



39

JOSEP ROVIRA



40

JOSEP ROVIRA



41

JOSEP ROVIRA



42

JOSEP ROVIRA



43

JOSEP ROVIRA

41. Jocs per a la mainada a la plaça del Mercat.

42. L'Espai Cuinetes per als més menuts.

43. Per segon any l'espai *Foodgonetes* va ser tot un èxit.

programa de demostracions, maridatges, degustacions i tastos al mateix preu.

### Novetats

La firma Vincens va exposar dues de les seves noves varietats que ha tret enguany en barra de torró de 8 metres de llarg i un pes de 250 kg cada una, el torró de ratafia, en la línia Torróns Vicens Excellence, i el torró de vinagre i gerds, elaborat per Albert Adrià, les quals va distribuir el diumenge al vespre gratuïtament entre el públic. Altres novetats que ha tret aquest any són el torró de tòfona blanca d'Alba,



44

JOAN PUJAN



45

JOAN PUJAN



46

JOAN PUJAN



47

JOAN PUJAN



48

JOSEP ROVIRA



49

JOSEP ROVIRA



50



51

JOSEP ROVIRA



52

JOSEP ROVIRA

44. Es realitzaren visites guiades als vestits medievals.

45. Estand per recaptar diners per al projecte Stargardt Go, liderat per Margaret Creus.

46 i 47. Dues proves esportives tradicionals de la Fira: la Cursa del Torró i la Transiscar.

48 i 49. Diverses entitats hi van ser presents, com la Penya Barcelonista i la Creu Roja.

50. Els assistents poder degustar diverses varietats de torrons en els tastets que s'ofereixen.

51. El conseller Jordi Baiget va fer un recorregut per la Fira abans de presidir l'acte del Torronaire d'Honor.

52. Cada any es congrega molta gent a l'estand de Torrons Vicens per endur-se gratuïtament una porció dels torrons gegants elaborats.

el torró de coco thai i el torró de curri i maduixa.

També va presentar novetats Torrons Fèlix, dins de la línia de torró d'autor, un lingot de cafè i un milfulls d'ametlla amb el dibuix a sobre de la portalada de l'església de Santa Maria en xocolata, disseny de l'artista local, Serafina Balasch.

### Actes paral·lels

Durant la Fira es van fer els habituals actes esportius: el dissabte al matí es va celebrar la 24a edició de

la Cursa de BTT, la Transiscar, organitzada pel Club Ciclista d'Agramunt amb una participació de 510 inscrits. L'edició d'aquest any comptà amb tres circuits de 35 km, 60 km i 75 km, a més d'una Eliminator, una prova en què hi participaven els 15 primers classificats de cada recorregut que anaven essent eliminats volta a volta fins quedar un únic ciclista: el guanyador. El diumenge al matí es va fer la Cursa del Torró organitzada pel Patronat d'Esports i el Club Atletisme "Escatxics"

amb tres curses: 5 km, 10 km i una d'infantil, amb una participació total de 258 corredors. Aquest any la cursa col·laborava amb el Projecte Stargardt Go destinant-hi 1€ de cada inscripció. A més a més comptava amb un dorsal 0 on tota la inscripció anava també per a aquest propòsit. El Projecte Stargardt Go, liderat per la Dra. Margaret Creus, està destinat a la recaptació de fons per a la recerca en malalties degeneratives de retina de caràcter hereditari que debuten en la infància.

# VULCANIZADOS IBARZ



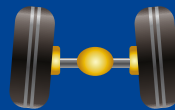
PNEUMÀTICS



FRENS



AMORTIDORS



ALINEACIÓ



OLI

Ctra. Tàrrega, s/n. Agramunt. Tel: 973 390 734

euromaster.com



ELS PNEUMÀTICS NECESSITEN EXPERTS

**M.ÀNGELS**  
*desire*  
PERRUQUERIA · ESTÈTICA · SOLÀRIUM  
C/Si6, 6 - tel 973 390 740 - 25310 AGRAMUNT (Lleida)

FUNERÀRIA i SALES DE VETLLA

# J. TORNÉ

SERVEI PERMANENT

**973 39 08 62 · 620 90 50 20**

[jtorne1@hotmail.com](mailto:jtorne1@hotmail.com)

Amics
de
l'Espai
Guinovart

**Diferents mirades**  
4 setembre 2016 / 12 febrer 2017

**Cirlot i els informalistes catalans**  
8 octubre 2016 / 5 febrer 2017

**AMICS DE L'ESPAI GUINOVART,**  
adreçat a particulars, col·lectius i empreses

**HORARI:**  
Dijous i divendres, de 10h a 13h  
Dissabtes d'11h a 14h i de 17h a 19h,  
Diumenges d'11h a 14h.

Plaça del Mercat, s/n. 25310 Agramunt - Tel. 973 39 09 04  
info@espaiguinovart.cat · www.espaiguinovart.cat

Visites concertades per a grups.

## Torrinaire d'honor

El títol de Torrinaire d'Honor, que anualment atorguen els Menestrals Torronaires en el marc de la Fira, enguany va ser concedit a Leopoldo Figuera. L'acte comptà amb la intervenció de l'alcalde, Bernat Solé, i del Conseller d'Empresa i Coneixement de la Generalitat, Jordi Baiget.

El Leopoldo i la seva germana Pilar són descendents d'una família torronera agramuntina i de joves encara havien elaborat torrons i els venien per diverses fires, tal com s'explicà en el parlament que reproduïm a continuació:

"Vull donar les gràcies a tothom per aquest reconeixement; la veritat és que tot allò que té a veure amb els torrons i Agramunt sempre ocupa un lloc important a la meua vida.

Des de petits la meua germana Pilar i jo, de la mà dels pares, seguint la tradició dels besavis, hem viscut el món del torró en primera persona, torrants les avellanes, coent la mel, remenant a braços artesanalment i havent de superar



En acabar l'acte, el guardonat va posar amb llurs familiars, menestrals torronaires i autoritats.

tot tipus de situacions i anècdotes en uns temps força difícils.

Amics i companys torronaires elaboràvem amb molt d'esforç el nostre torró d'Agramunt i anàvem de fira en fira fins

passades les Festes de Nadal, sempre amb les mans fredes, intentant fer arribar a tothom aquest dolç tan especial per tots nosaltres.

M'emociono quan veig escrit sobre la nostra fa-

mília en els llibres sobre els torrons publicats per la revista Sió i miro amb nostàlgia la foto que hi ha al Museu del Torró i la Xocolata on hi estem la meua germana i jo l'any 1960 a la fira de Molins de Rei... Com passa el temps... i la vida dóna molts tombs i vam haver d'agafar altres camins, però l'essència dels torrons sempre ha estat present a casa nostra.

Per últim, dir que em sento molt orgullós d'haver format part d'una família tan vinculada a la història del torró d'Agramunt i m'agrada pensar que els nostres fills i nétes mai no oblidaran els seus orígens torronaires i sempre, siguin on siguin, això formarà part de les seves vides.

Moltes gràcies a tots".



El Leopoldo rebent el guardó un cop investit Torrinaire d'Honor.

# Sala d'exposicions "Josep Bertran"



JOSEP ROVIRA

Els assistents escoltant atentament les diverses intervencions que van tenir lloc durant la inauguració.

Coincidint amb la Fira del Torro i la Xocolata a la Pedra, el dissabte dia 8, va tenir lloc a la Xocolateria Jolonch la inauguració d'una sala que porta el nom del nostre maguanyat company, Josep Bertran. La inauguració va

anar acompanyada d'una exposició fotogràfica dedicada a la trajectòria professional del Josep.

L'acte va comptar amb diverses intervencions. Ricard Bertran va fer el parlament inaugural i en fou el conduc-

tor. L'alcalde de la vila, Bernat Solé, va manifestar que "és un privilegi per Agramunt que des de l'empresa privada es tingui aquesta sensibilitat i que l'activitat de l'empresa privada vagi més enllà de la pròpia producció i de la pròpia finalitat que té el món empresarial" i va agrair a l'Àngel Ve-



JOSEP ROVIRA



JOSEP ROVIRA



JOSEP ROVIRA



JOSEP ROVIRA



JOSEP ROVIRA

Vista general de la sala que porta el nom de Josep Bertran i que a partir d'ara està a disposició dels agramuntins i de les entitats de la vila.

lasco que aquesta sala pugui ser utilitzada de forma oberta. En referència al Josep va subratllar que “tot el llegat que ens ha deixat és una forma d'entendre Agramunt, d'entendre el territori, de saber-lo estimar i de saber-lo projectar a les noves generacions”.

Josep Bertran Mitjavila, en nom de la família va agrair al Sr. Velasco el fet d'haver

donat el nom del seu pare a aquesta sala i va subratllar que “l'Àngel Velasco i el seu pare van tenir una molt bona relació des del començament, sobretot pel fet que van entendre els productes com són els torrons d'Agramunt i la xocolata a la pedra, no només com a productes sinó com a patrimoni, com a cultura del poble, que va fer que col·laboressin junts”.

També va intervenir el nostre company i director de la Revista Sió, Joan Puig, que va ressaltar que “el Josep era una persona molt treballadora, que passava al davant a l'hora de la feina, d'organitzar, de fer les coses”. A més a més va subratllà la seva gran passió per Agramunt, l'Urgell i la Ribera del Sió que sempre reivindicava. “El Josep era una persona discreta, però en el fons del fons, evidentment estaria content de tenir un espai com aquest que se li dedica i a més a més que ha sortit de la iniciativa privada”.

Finalment va prendre la pa-

raula Àngel Velasco, propietari de Torrons Vicens i Xocolata Jolonch que, ben emocionat, va ressaltar l'amistat que va mantenir amb el Josep des del primer dia. “Em va donar forces per continuar en l'empresa en el moment que volia llançar la tovallola”, va dir. “Aquest honor que he fet pel Josep era merescut i ben guanyat, a partir d'avui aquesta sala queda oberta per a tots els agramuntins, per a totes les entitats i per a totes les persones que la vulguin utilitzar”.

Per acabar, Àngel Velasco va lliurar una placa commemorativa a la família i es va projectar un audiovisual elaborat pel mateix Ricard Bertran que va ser seguit amb molt d'interès pels presents.

Recordem que aquesta exposició, que comprèn un total de 57 fotografies i 6 portades de Sió ampliades, restarà oberta fins passades les festes nadalenques i tothom qui vulgui la pot anar a visitar lliurement.

Un emocionat Àngel Velasco lliurant una placa commemorativa a la família.



JOSEP ROVIRA

# DONA

*informa't*  
2016



CONSELL COMARCAL DE L'URGELL

## 13è CICLE DE CONFERÈNCIES

**DIJOUS 3 DE NOVEMBRE · 19 H · AGRAMUNT**

Sala de conferències del Casal agramuntí  
Pl. Mercadal, s/n

**DILLUNS 7 DE NOVEMBRE · 17.30 H · PREIXANA**

Sala de conferències de l'Ajuntament  
Pl. Catalunya, 7

CONFERÈNCIA

### HÀBITS POSTURALS SALUDABLES

A càrrec del Sr. Lluís Puig,  
cap de Fisioteràpia de la Fundació Hospital de l'Esperit Sant  
de Santa Coloma de Gramenet.



**DIJOUS 10 DE NOVEMBRE · 19 H · TÀRREGA**

Edifici d'Infraestructures.cat  
Av. Ondara, s/n (antic Regsega)

CONFERÈNCIA

### LA SALUT HORMONAL FEMENINA

A càrrec del Sr. Xevi Verdaguer, fisioterapeuta i psico-  
neuroimmunològ, especialitzat en el món dels aminoàcids,  
l'alimentació, la suplementació i la microimmunologia.



**DILLUNS 7 DE NOVEMBRE · 19 H · CASTELLSERÀ**

Sala d'actes de l'Ajuntament de Castellsèra · Av. Catalunya, 4, baixos

CONFERÈNCIA

### HERBES I FRUITS OBLIDATS A LA CUINA. CONEIXEMENTS I PRÀCTIQUES

A càrrec de La Sala. El Guillem i la Natascha de l'entitat La Sala, Males Herbes al plat, divulgadors  
de les herbes i plantes del territori.



ORGANITZA:



COL·LABOREN:



## Neus Munté pregonera a Puigverd



La Vicepresidenta, Neus Munté, signant en el llibre de visites de l'Ajuntament de Puigverd.

A baix, la Vicepresidenta i altres autoritats a la restaurada i acollidora capella de Sant Miquel.

Els dies 17 i 18 de setembre Puigverd va celebrar la Festa Major amb els corresponents balls i sopar popular organitzats en una grandiosa carpa. Un dels actes importants va ser el pregó de la festa que en aquesta ocasió

recaigué en la Vicepresidenta del Govern de Catalunya i portaveu del Govern, Neus Munté. Després de visitar l'església del poble, la vicepresidenta es dirigí a l'Ajuntament on signà en el llibre de visites. Acte seguit Neus

Munté féu el pregó relatiu al present que estem vivint tots plegats. Va dir que tenim en marxa un procés polític que hem de culminar els ciutadans, el qual ens ha de portar a un país més pròsper; que els ajuntaments dels pobles en un futur han de tenir més importància, perquè els municipis han de ser la sala de comandament, ja que estan més a prop dels ciutadans; que volem un país més equilibrat i més cohesionat; que la política implica la transformació de les coses de manera positiva. En finalitzar va formular un desig: que d'aquí a un temps puguem guardar en el record la nostra aportació al procés del nou país que ara estem vivint.

El batlle del municipi, Joan Eroles, va explicar que amb l'inici de la Festa Major de Puigverd també es donava el tret de sortida a la celebració del centenari del traspàs del mestre Francesc Savall Timoneda que durant 45 cinc anys (de 1865 a 1909) va exercir al poble i de qui la gent gran havia sentit a parlar com un gran pedagog i millor persona.

Després del pregó la Vicepresidenta del Govern i les autoritats van visitar la capella de Sant Miquel on es venera la Mare de Déu de Gràcia i el pavelló firal, encara que per qüestions d'agenda Neus Munté no es va poder quedar al sopar de germanor al qual assistí una gran part de puigvertins, autoritats i gent amiga. La festa, com és habitual, acabà amb ball i xerinxola.



## El Bus de la Salut



JOAN PUJAN

Del 12 al 16 de setembre tornà a fer parada a Agramunt el Bus de la Salut, un projecte de la Diputació de Lleida i la Fundació Renal Jaume Arnó, conjuntament amb el Departament de Salut de la Generalitat i la Unitat de Tractament de Malalties Aterotrombòtiques (UDETMA). Es tracta d'un projecte mèdic que permet conèixer l'estat de salut de les artèries i la prevalença de malaltia renal oculta. Durant aquest dies

una vuitantena de persones van ser citades per a realitzar les proves mèdiques.

El Bus de la Salut s'emmarca en el programa de promoció dels hàbits saludables i la prevenció de malalties. Un dels seus objectius és conscienciar la població sobre la importància de la prevenció de les malalties cardiovasculars i renals, així com dels seus factors de risc, i fomentar així les revisions preventives.

## Conferència a l'Espai Guinovart

Isabel Gatell impartí una conferència sobre Shakespeare a l'Espai Guinovart.

El grup de teatre d'Artesa de Segre va fer lectures dramatitzades de fragments d'obres de Shakespeare (dreta).

El divendres 16 de setembre l'Espai Guinovart organitzà una conferència sobre Shakespeare que va anar a càrrec de la professora agramuntina de literatura castellana Isabel Gatell. Amb el títol de *Shakespeare,*

*amor meu*, Gatell explicà la vida de l'autor acompanyada de lectures dramatitzades de fragments de les seves obres més importants: *Hamlet*, *Otello*, *Romeu i Julieta* i *Somni d'una nit d'estiu*, que va fer el grup de teatre d'Artesa de

Segre dirigit per Joan Roca. La conferència es va fer en el marc del quart centenari del naixement de William Shakespeare i comptà amb l'assistència d'una setantena de persones.



JOAN PUJAN



JOAN PUJAN



Durant les Jornades Europees de Patrimoni es van fer visites guiades a l'església i al refugi anti-aeri.

## Jornades Europees de Patrimoni

*Es van fer tres sessions amb una participació d'una cinquantena de persones.*

Amb motiu de les Jornades Europees de Patrimoni que es van celebrar els dies 17 i 18 de setembre a tot Catalunya, aquest any la Regidoria de Cultura de l'Ajuntament organitzà un seguit de visites guiades a l'església de Santa Maria. Es van fer tres

sessions: dues el dissabte, matí i tarda, i la tercera el diumenge al matí, amb una participació d'una cinquantena de persones. En el recorregut per l'església els visitants van rebre explicacions sobre la portalada i la recent restauració que ha permès treure a

la llum part de la policromia amagada de les imatges, els nous vitralls, les capelles del Roser i del Socors, la Mare de Déu del Castell, el refugi anti-aeri, alhora que descobrien en diferents indrets petits detalls amagats que els havien passat totalment desapercebuts.



# atrapacontes

Presentació i narració del conte **"Les amigues de la lluna"** a càrrec de Montserrat Cuadros Puig (autora i il·lustradora)

**Dissabte 5 de novembre, a les 11.30 h**

En acabar, qui vulgui podrà adquirir el llibre i l'autora els signarà.

Aprofitem per convidar totes les entitats i associacions a venir a explicar contes perquè l'activitat continuï essent un èxit.



# Campionat de Globus Aerostàtics



JOAN PUJUAN



JOAN PUJUAN

A les dues fotos superiors, es pot veure el llançament dels testimonis a les dianes.

Després del llançament dels testimonis, els globus continuaven el seu camí (dreta).

Del 22 al 25 de setembre es va celebrar a Agramunt la XXXVIII edició del Campionat d'Espanya de Globus Aerostàtics organitzada pel Baló Club Mediterrani. Hi van participar onze equips que van haver d'aproximar-se al màxim a unes coordenades geomètriques i llançar un testimoni, uns sacs de 100 grams de pes, a unes enormes dianes dibuixades al terra. Dels



JOAN PUJUAN



**TORRÓ D'AGRAMUNT**  
**XOCOLATA A LA PEDRA**



TORRONS ROIG, S.A. - Ctra. L-303, km 19.100 - 25310 AGRAMUNT (Llivia) - tel. 973 39 00 36 - fax 973 39 06 90 - [www.torrnsroig.com](http://www.torrnsroig.com)



JOAN PUJUAN



JOAN PUJUAN



JOAN PUJUAN



JOAN PUJUAN

Diverses imatges de la preparació dels globus per al seu enlairament, en els quals algunes persones van poder fer un recorregut amb l'empresa Aircat.

set vols previstos solament van poder fer els quatre corresponents al matí, els vols de les tardes no els van poder fer per les condicions meteorològiques.

El pilot Iván Ayala es proclamà campió per cinquè any consecutiu, seguit de Ricardo Aracil i Josep Maria Lladó, en

segon i tercer lloc respectivament. Els tres, juntament amb Blai Carbonell que va quedar quart, van obtenir plaça per al Campionat d'Europa que se celebrarà l'any vinent a França.

A més a més Ivan Ayala i Josep Maria Lladó van ser els guanyadors de les "Dianes

Canigó", dues proves disputades durant el campionat que tenien premi especial de Canigó Remolcs: dos suports automàtics de ventilador.

Paral·lelament al campionat, l'empresa de vols en globus Aircat va oferir la possibilitat de contractar un vol els dies 24 i 25 al matí.

# Dia Mundial de l'Alzheimer



JOAN PUJAN

Xerrada sobre l'Alzheimer a la sala de conferències del Casal Agramuntí.

**A**mb motiu del Dia Mundial de l'Alzheimer que va ser el dimecres 21 de setembre, l'Associació de Familiars de Malalts d'Alzheimer de Tàrraga i Comarca va organitzar diversos actes a la vila. El dissabte dia 24 va instal·lar durant tot el dia una taula informativa i mesa petitòria a

Punt d'informació a la plaça de l'Església.



JOAN PUJAN

la plaça de l'Església i el dilluns dia 26 va organitzar a la sala de conferències del Casal Agramuntí, la conferència *la Comunicació* a càrrec d'Eulàlia Cucurella, treballadora social, antropòloga i presidenta de la Fundació Alzheimer Catalunya, que comptà amb l'assistència d'una quarantena de persones.

L'Alzheimer és una malaltia neurogenerativa que deteriora les parts del cervell que controlen el pensament, la memòria i el llenguatge. No té un tractament que pugui pal·liar-la.

Cucurella va centrar la xerrada en la comunicació no verbal. Explicà que "quan a vegades diem que aquesta persona no pot parlar, no vol dir que no es pugui comunicar. Ens estem comunicant constantment, ens comuniquem fins a l'últim moment de la nostra vida. El tacte és l'últim dels sentits que perdem les persones per po-

der-nos manifestar i comunicar amb els altres. Per tant és importantíssim entendre que si diem que la comunicació és el mitjà que parlem la població entre dues persones. Perquè a un no li surtin les paraules –perquè en aquell moment la malaltia que pateix el seu cervell no li permet trobar allò que realment vol dir–, no vol dir que deixi de comunicar-se, es comunica sempre”.

També va dir que “la comunicació és tot, és evidentment paraules però també és mímica, són postures, són mirades, són somriures, són xocades de mà..., ja que hi ha estudis que diuen que menys del 20% en una relació entre dues persones són les paraules, tota la resta, tenen més d'un 80% de comunicació no verbal. Les paraules són paraules simplement, allò que els dona valor és el to que nosaltres fem servir”.

“La comunicació exigeix dedicació, afecte, disponibilitat i paciència, uns conceptes que difícilment es poden donar tots junts, per tant hem de buscar el sistema que ens permeti comunicar-nos amb aquesta persona i això el trobem en l'observació, centrar-nos en la persona que tenim al nostre davant. I puntualitzà que en la comunicació l'important no és el que un diu sinó el que entén la persona que rep el missatge, perquè hem de saber a qui comuniquem, en aquest cas amb persones que tenen dificultats per comunicar-se i a la llarga per comprendre”.

# Indignats Ribera del Sió

***El CETA és un acord de lliure comerç entre la Unió Europea i el Canadà que s'ha negociat de 2009 fins al setembre de 2014 en la més absoluta opacitat, sense coneixement de la ciutadania.***

***En relació a l'impacte en el sector agroalimentari de les nostres terres cal dir que les denominacions i indicacions d'origen queden sense cap mena de protecció.***

Organitzada pel col·lectiu d'Indignats Ribera del Sió, el divendres 30 de setembre es va fer a la sala de conferències del Casal Agramuntí la xerrada "El CETA ni ara ni mai!" a càrrec de l'economista Josep Manel Busqueta que explicà en què consisteix el CETA i com pot afectar la nostra salut aquest tractat.

El CETA és un acord de lliure comerç entre la Unió Europea i el Canadà que s'ha negociat de 2009 fins al setembre de 2014 en la més absoluta opacitat, sense coneixement de la ciutadania. En aquests moments es troba pendent de ratificació per posar-lo en vigor. Es pretén que aquest mes d'octubre hi hagi una cimera UE-Canadà i es plantegi la seva votació al Consell Europeu i al Parlament Europeu, si s'aprova l'acord entraria en vigor provisionalment a l'espera que els

respectius parlaments nacionals també el ratifiquin.

L'entrada en vigor d'aquest tractat significarà blindar els privilegis de les multinacionals pel fet que el tractat inclou com a mecanisme de solució de controvèrsies entre les empreses i els estats les anomenades clàusules ISDS, les quals atorguen a qualsevol empresa inversora el dret a demandar als Estats (o municipis) d'acollida de la inversió per qualsevol canvi legislatiu que amenaci els seus beneficis potencials, exigint-los compensacions milionàries pels beneficis que deixi de guanyar. Aquest mecanisme no només estaria a disposició de les empreses canadenques i de la UE sinó que qualsevol empresa dels EEUU, amb seu al Canadà, podria utilitzar també aquest mecanisme de resolució de conflictes.

El CETA permetrà l'entrada

de productes transgènics provinents del Canadà, ja que és el cinquè productor mundial. Un dels elements que incorpora l'articulat del CETA és la vulneració del principi de precaució que en aquest moment imposa la normativa europea al respecte de l'entrada en el mercat de qualsevol producte químic o procés biotecnològic. Suposa una greu amenaça sobre la salut pública i el medi ambient al substituir el principi de precaució per la voluntat de generar el millor entorn possible per als beneficis ràpids i creixents de les grans empreses multinacionals.

L'acord comportarà l'augment de les exportacions cap a la UE derivades de l'eliminació del 95% de tots els aranzels que a dia d'avui protegeixen els agricultors europeus dels productors canadencs. De forma més concreta, en relació a l'impacte del CETA en el sector agroalimentari de les nostres terres cal dir que, amb l'entrada en vigor del CETA les denominacions i indicacions d'origen com ara el Torró d'Agramunt, la vedella del Pirineu, la pera de Lleida, els formatges i mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya, queden sense cap mena de protecció, a excepció de les del vi, cava i oli.

L'agressivitat del tractat planteja de manera oberta que no hi pugui haver mecanismes de protecció de produccions de proximitat, perquè això en definitiva el que està fent és dificultar el procés massiu d'inversió.



JOAN PUJAN

## Tertúlia amb Jaume Vall



JOAN PUJAN

La Biblioteca Municipal Guillem Viladot organitzà el divendres 30 de setembre una tertúlia amb l'escriptor d'Anglesola Jaume Vall i Borda en la qual es va comentar el seu llibre *La darrera collita*. L'acte, obert a tothom, però concretament als membres del club de lectura per a adults que havien llegit el llibre, comptà amb l'assistència d'una trentena de persones.

Jaume Vall va parlar del seu llibre *La darrera collita*.

## Atrapacontes

El dissabte 1 d'octubre la Biblioteca Municipal Guillem Viladot organitzà una nova sessió del cicle Atrapacontes que va anar a càrrec de l'AMPA de l'Escola Municipal de Música d'Agramunt, van explicar el conte de *Les sirenes de Belpeixao* amb acompanyament musical.



L'AMPA de l'Escola Municipal de Música va ser l'encarregada d'explicar el conte.

JOAN PUJAN

**VIMAT**

I si ens telefonas t'ho portem a casa

Horari de botiga de 9h a 14h i de 16h a 19h      Es pot pagar amb targeta      973 39 29 10

## Xerrada sobre salut

Gilbert Esteve impartí una xerrada sobre la hipertensió arterial a Cal Mas Vell.

El Col·legi Oficial de Farmacèutics de Lleida organitzà el dijous 6 d'octubre a Cal Mas Vell, una xerrada sobre "Què cal saber de la hiper-

tensió arterial" que va anar a càrrec del farmacèutic Gilbert Esteve Gatnau. L'acte comptà amb l'assistència d'una quarantena de persones.

La pressió arterial és la pressió que fa la sang al circular pels vasos sanguinis. La hipertensió arterial és quan aquesta pressió és més alta del normal, 120/80, i és un factor de risc de malalties cardiovasculars. Se la coneix com *l'assassí silenciós*, perquè no mostra cap símptoma, per això és important fer una consulta al metge. Si es diagnostica la malaltia o per prevenir-la cal modificar l'estil de vida: portar una dieta equilibrada baixa en greixos i sal, controlar el pes, fer exercici, evitar l'alcohol i el tabac, controlar-se la pressió, etc. En el cas que els canvis d'hàbits de vida resultin insuficients per baixar la pressió, hi ha tractaments farmacològics sota prescripció mèdica: diürètics, betabloquejants, etc.



JOAN PUJUAN

## Torrans Vicens a París



FONT: TORRONS VICENS

Torrans Vicens ha estat present a la Firal SIAL celebrada recentment a París. Es tracta d'un aparador mundial del sector agroalimentari que reuneix tots els professionals productors i compradors a l'entorn de les grans apostes mundials i revela les tendències i les innovacions que donaran forma a la indústria agroalimentària del futur.

L'estand de la firma Vicens va rebre la visita del president de la Generalitat, Carles Puigdemont, acompanyat de Raül Romeva, conseller d'Afers Exteriors, i de Martí Anglada, delegat de la Generalitat a França, els quals van poder degustar els torrons que es presentaven a l'esmentada fira.

# Espai Guinovart



JOSEP ROVIRA

Exposició *Cirlot i els informalistes catalans* al Petit Espai. Maria Guinovart (presidenta de la Fundació, Lourdes Cirlot (filla de Juan-Eduardo Cirlot), Joan Gil (comissari) i Bernat Solé (alcalde de la vila), posant davant d'un dels quadres de la mostra.

L'Espai Guinovart inaugura el dissabte 8 d'octubre l'exposició *Cirlot i els informalistes catalans*. Segons explica Joan Gil Gregorio, comissari de l'exposició: "Amb motiu del centenari del naixement de Juan-Eduardo

Cirlot (Barcelona, 1916-1973), la Fundació Espai Guinovart vol retre homenatge a aquest poeta i escriptor que va pertànyer cronològicament a l'anomenada "primera generació de postguerra". Fou un dels crítics més destacats del panorama artístic català i un dels més fermes defensors de l'informalisme a Catalunya i a l'Estat espanyol. La seva vindicació de l'art abstracte el va convertir en un referent, no solament nacional sinó també internacional. Amb el seu activisme personal i amb els seus escrits va ésser un dels capdavanters més acèrrims del moviment.

L'exposició presenta les obres de tretze artistes: Guinovart, Cuixart, Hernández Pijuan, Carles Planell, Romà Vallès, Ràfols Casamada, Planasdurà, August Gil, Alcoy, Argimon, Hurtuna, Vilacasas i Curós, que van establir un vincle amb el crític. La mostra recull l'obra d'uns artistes capdavanters del panorama de l'art català, que van ser protagonistes directes de les anàlisis crítiques de Cirlot i que, alhora, van estar marcats profundament pels anys difícils de la postguerra, que els deixà en herència una personalitat lluitadora i tenaç".

L'exposició es podrà visitar fins al 5 de febrer de l'any que ve.



JOSEP ROVIRA

Públic assistent a la inauguració, que va coincidir amb la Fira del Torró.



LAVA PEDRÓS

## Montgai Màgic

Del 6 al 9 d'octubre va tenir lloc la vuitena edició de la Fira de Màgia al Carrer. Milers d'aficionats a la màgia i a l'il·lusionisme, sobretot famílies amb infants, van omplir places i carrers de la població per gaudir de les representacions que es van dur a terme. Ha estat la Fira de la Màgia més exitosa, amb rècord tant de visitants com de mags participants.

El tret de sortida va ser el dijous amb tallers de màgia en els quals van participar un total de 310 alumnes de diverses escoles. El divendres unes 180 persones amb especials dificultats i integrants d'una desena de centres que formen part de la Federació ALLEM, acompanyats dels seus monitors, van gaudir d'una jornada de màgia solidària.

El cap de setmana, dies 8 i 9, Montgai va acollir l'actuació de més

de mig centenar de mags procedents de diferents punts de l'Estat espanyol, que oferiren una vuitantena d'espectacles en 12 escenaris que s'habilitaren en el casc urbà de la població.

En aquesta edició s'ha de destacar l'obertura del certamen cap al mentalisme. També cal remarcar que la inauguració va anar a càrrec del duo Kybalion, format per una russa i un argentí, que oferiren una demostració de 'Quick-change', que consisteix a canviar completament d'indumentària en dècimes de segon. L'actuació estrella del certamen va anar a càrrec de Raúl Black, campió del món el 2012 i actual campió d'Europa, amb el seu espectacle de grans il·lusions *Hurricane*.

Dir també que amb l'objectiu de professionalitzar el certamen, hi hagué un espectacle i una conferència

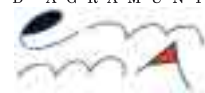
exclusius per als mags participants que anà a càrrec de Daniel Collado, actual campió del món. Collado va ser també l'encarregat de cloure diumenge el certamen amb l'espectacle *Ilusiones imposibles*.

Entre les novetats s'ha de destacar la instal·lació d'una carpa màgica i l'organització d'un taller infantil de CelloGraff a càrrec de l'artista lleidatana Fil i Lily Brik.

Es convidava mags no professionals que volen demostrar les seves habilitats, així com representants artístics que volen descobrir cares noves i mags professionals.

A banda de les representacions dels mags, l'Associació de Mags i Il·lusionistes de Lleida (Amil) va oferir tallers de màgia per als més petits.

Montgai Màgic es completà amb un mercat de productes artesans i alimentaris que comptà amb una quarantena d'expositors.



# David Giné, en clau de sol

*Les principals motivacions han estat, entre d'altres, seguir treballant per aconseguir una millor Escola de Música. El tracte amb les famílies també és una tasca gratificant que sempre he valorat, perquè sento la necessitat d'ajudar els altres. M'agrada poder donar un cop de mà a les famílies en l'educació dels fills.*

*Els instruments que han tingut més demanda aquest curs han estat la bateria, la guitarra i el piano.*

**E**n David viu a Lleida i és professor superior de guitarra. Es va llicenciar al Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, del qual guarda un gran record, tant a nivell acadèmic com personal. Va viure, doncs, durant uns quants anys a la capital de l'Estat on va conèixer altres realitats, i hi va treballar en l'àmbit del teatre. Segons ell, Madrid és una ciutat acollidora i culturalment molt viva, en la qual es va sentir molt bé. Fa 10 anys que treballa a l'Escola Municipal de Música d'Agramunt (EMMA) com a professor de guitarra, i aquest és el quart que és membre de l'equip directiu.

En David comenta que la carrera de música no acaba mai, així com tampoc per aquells que es dediquen a l'ensenyament musical, perquè s'estan formant en tot moment. Considera que un dels atractius de la seva professió és que sempre queda alguna cosa per aprendre.

**– Quines motivacions et van portar a ser director de l'EMMA?**

– De fet porto tres anys a l'equip directiu i aquest curs n'he assumit la direcció amb energia i voluntat de seguir amb el projecte engegat fa tres cursos. Les principals motivacions han estat, entre d'altres, seguir treballant per aconseguir una millor Escola de Música. El tracte amb les famílies també és una tasca gratificant que sempre he valorat, perquè sento la necessitat d'ajudar els altres. M'agrada poder donar

un cop de mà a les famílies en l'educació dels fills, organitzar les activitats, fer tot el que pugui perquè l'equip docent es trobi a gust a l'escola i que sigui gratificant la seva tasca diària amb l'alumnat.

**– Quants anys fa que està en funcionament l'EMMA?**

– Si no recordo malament es va fundar l'any 1980.

**– Qui forma l'equip directiu de l'escola?**

– L'equip directiu el formem tres professors del centre: l'Enric Ribalta ocupa el càrrec de secretari acadèmic, la Virgínia Sanagustín és la cap d'estudis i jo mateix, el director.

**– Quants alumnes i mestres integren l'escola?**

– Actualment tenim 178 alumnes matriculats a l'EMMA i som 15 professors.

**– Què ofereix l'EMMA a un nen o adult que es vulgui matricular?**

– Li ofereix poder gaudir de la música amb un instrument, formar part d'agrupacions i compartir aquest art tan meravellós com és la música. També li ofereix un equip de professionals al servei d'alumnes i famílies, i uns ensenyaments de qualitat, encara que cal remarcar que no són reglats.

Per als alumnes adults tenim un espai on trobar-se, fer música, oblidar-se per uns moments de tots els mals de cap que ens ocupen durant la vida diària, tot aprenent aquell instrument que sempre havien volgut tocar i per circumstàncies diverses no van poder practicar. També es contempla la participació

en agrupacions instrumentals i vocals que organitzem des de l'escola per actuar en concerts del centre. La veritat és que ens ho passem molt bé amb l'alumnat adult i volem que segueixin formant part de l'escola.

**– Des de quines edats poden anar a l'EMMA?**

– Es poden inscriure infants a partir dels 4 anys i no hi ha límit d'edat.

**– Quins instruments són els que tenen més èxit?**

– Els instruments que han tingut més demanda aquest curs han estat la bateria, la guitarra i el piano. Normalment aquesta demanda és generalitzada a tots els centres. Des de l'equip directiu promocionem l'aprenentatge de la resta d'instruments perquè considerem que per poder fer les agrupacions necessitem tot tipus d'instruments i d'aquesta manera els alumnes gaudeixen molt més de la música. Un dels objectius és que algunes d'aquestes agrupacions que es creen dins de l'Escola acabin sent, un cop hagin acabat els estudis, un grup amateur i autònom.

**– Aquest curs 2016-17, quins projectes nous teniu?**

– Aquest curs els alumnes del grup "Cor Amunt" de l'escola participen al "musical participatiu" en el Gran Teatre de la Passió de Cervera conjuntament amb l'Orquestra Simfònica del Vallès. Serà un concert realitzat per un cor de més d'un centenar de cantants.



FONT: DAVID GINÉ

L'equip directiu actual: David Giné, director; Virginia Sanagustín, cap d'estudis, i Enric Ribalta, secretari.

*Creiem que els alumnes han de gaudir de la pràctica instrumental i alhora aprendre uns valors importants pel desenvolupament de la seva vida.*

Els alumnes de corda, vent i percussió participaran a l'encontre de l'Orquestra Infantil de les Terres de Lleida; i aquest any el concert de clausura es farà a Agramunt. Així que per a nosaltres és tot un orgull.

Els alumnes de guitarra participaran a la XIII Trobada de Guitarras, que enguany es realitzarà a Mollerussa.

L'equip de professors estem treballant en l'elaboració d'altres trobades i activitats que s'aniran fent durant el curs, com l'organització d'una Setmana Cultural amb activitats diferents a les classes setmanals i molt enriquidores per als

alumnes. També realitzarem concerts i participarem, en la mesura que ens sigui possible, amb la resta d'entitats d'Agramunt.

**– Un alumne, després d'haver fet tot el que se li ofereix a l'EMMA, com pot continuar els seus estudis musicals?**

– Pot continuar en centres reconeguts per impartir estudis professionals i posteriorment superiors. Per proximitat trobem el Conservatori de Cervera, encara que a la província, també tenim el Conservatori de Lleida i un segon centre privat a la mateixa ciutat. A partir d'aquí, l'alumne ha de marxar de la província, ja que no disposem de cap centre superior de música. A Catalunya només tenim Barcelona per poder-los cursar. Altres opcions que trien els alumnes és marxar a una altra comunitat autònoma d'Espanya o a l'estranger.

**– Quines expectatives tens com a director?**

– Crec que són força realistes. Però parlaré en plural perquè les expectatives són l'embrió d'un projecte i aquest el construïm tot l'equip directiu.

Creiem que els alumnes han de gaudir de la pràctica ins-

trumental i alhora aprendre uns valors importantíssims pel desenvolupament de la seva vida. Hem d'aconseguir crear formacions instrumentals sòlides que acabin formant part de la vida cultural d'Agramunt. Volem seguir formant músics amateurs i també professionals que puguin acabar la seva carrera en centres especialitzats.

Tenim un equip de professores i professors que es mereixen una bona qualitat laboral i un reconeixement per la seva tasca docent. I treballarem perquè així sigui. Volem, en definitiva, compartir i gaudir amb les famílies, els alumnes, l'equip de professorat i la gent d'Agramunt la música i tots els valors positius que se'n desprèn.

*Després d'aquestes darreres paraules, en David fa un silenci calmat, només trencat per una munió de sons llunyans i inconnexos d'instruments i alumnes que, en aquest moments, assagen, respiren i viuen música. Les oïdes se'ns omplen de notes musicals i el cor, de calma i serenor. Que la música no s'aturi!*

**Margaret Palou**

**PARAPARED**  
www.parapared.com

pintura i pladur  
impressió gran format  
disseny i decoració d'establiments

MIQUEL CARALPS  
686 472 921  
mikel.c@esagramunt.com

**L'Espiga**  
llibreria - papereria

Plaça del Pou, 2  
Tel: Fax: 973 39 04 25  
Tel: Pàg: 973 39 24 72  
25510 AGRAMUNT  
llibrerialespiga@gmail.com  
www.librerialespiga.com  
www.facebook.es/libreria.lespiga



# Sílvia Balagueró

CENTRE PODOLÒGIC  
Podòloga col. 1170

**Fes un pas endavant... cuida els teus peus!**

- Atenció primària dels peus  
*durícies, ungles, ulls de poll, berrugues*
- Estudi de la marxa  
*exploracions biomecàniques*
- Plantilles personalitzades, esportives i infantils
- Atenció del peu diabètic
- Servei a domicili

C/ del Clos, 23 A baixos  
Tel. 973 392 704  
info@podologosagramunt.com  
[www.podologosagramunt.com](http://www.podologosagramunt.com)  
**AGRAMUNT**



# NATURA

## Dietètica

Alimentació i complements dietètics,  
herbes Medicinals.

Control de pes i dietes a la teva mida,  
amb dietista diplomada.

Alimentació  
Biològica

Ronda dels Comtes d'Urgell, 18 \_ 25310 Agramunt  
Tel. 973 392 335 / part. 973 390 865



*Camises d'home*

Av. Jaume Mestres, 18  
Telèfon 973 39 00 09  
**AGRAMUNT**

# Xavier Infante Màrquez

## PALETA



## CONSTRUCCIONS i REFORMES

Raval de Castellnou, 27  
Telèfon **973 392 329**  
Mòbil **606 314 654**  
PUIGVERD D'AGRAMUNT  
(Lleida)



25% dte. en tots  
els materials  
de pintura

PINTURES DECORATIVES: ESTUCATS  
VENECIANS, VELADURES, CERES

REVESTIMENTS: FUSTA, TÈXTILS, PVC  
I PLAQUETES DE PEDRA

INSTAL·LACIÓ DE PARQUETS

PINTURA EN GENERAL

JOAN ZURITA ALCALA  
AV/ CATALUNYA, 22 2º  
AGRAMUNT 25310 (Lleida)  
Tel. 973 39 12 53  
Mòbil 659 499 485



Automoció Joan Carles, S.L.  
MAN Truck & Bus Service

Pol. Ind. Les peïsseres, C/Industria, 3, 5, 7, 9  
Agramunt (25310) Lleida  
Telèfon: +34 973 390 322  
info@automociojoancarles.com  
[www.automociojoancarles.com](http://www.automociojoancarles.com)

NEOPLAN MAN

# El Casal d'Avis inicia les activitats

Després de les vacances estivals, el Casal d'Avis torna a emprendre les activitats. Ens hem estrenat amb una sortida cultural a

Sant Cugat, visitant el claustre del monestir, una visita guiada pel teatre-auditori i gaudint de l'obra de teatre "El Florido Pensil, nenes".

Ens ho vam passar molt bé i vam poder saludar i fer-nos una foto amb Lloïl Bertran.

També, els últims dies de setembre hem realitzat una sortida a Benidorm. El bon temps ens va acompanyar gairebé sempre i vàrem fruit d'uns dies de molta activitat.

La setmana següent de la Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra hem passat una bona estona ballant i berenant al Pavelló Firal, per la qual cosa agraïm a l'Ajuntament la seva col·laboració.

Aprofitem l'avinentsa per convidar tothom a les conferències que anirem programant i organitzant els propers mesos; creiem que els temes s'ho valen i és una bona manera d'aprendre.

Per acabar, volem convidar a menjar panellets, castanyes el dia 29 d'octubre, ja que celebrarem la festa de la castanyada. Us esperem a tots els que vulgueu passar una estona agradable, tot rient i ballant.

**El Casal d'Avis**

Foto de família amb la Lloïl Bertran al mig.



FONT: CASAL D'AVIS



**FISIOUP**  
FISIOTERÀPIA I REHABILITACIÓ

**Demana'ns informació!**

## Ets de Mútua?

Molt a prop!!  
tens el teu centre de recuperació



-  ASSISTÈNCIA A DOMICILI
-  GARANTIA POSTURAL
-  POST-PART MASSATGE INFANTIL
-  TALLA D'INFERMERIA

**FISIOTERÀPIA**  
TRAUMATOLOGIA, REUMATOLOGIA, NEUROLOGIA, RESPIRATÒRIA, PEDIÀTRICA, GINECOLOGIA, GERIATRIA, ESPORTIVA, REEDUCACIÓ POSTURAL.

**TERÀPIES NATURALS**  
REFLEXOLOGIA, AURICULO-OTERÀPIA, CLARORFÀCTICA, MIOFASCIÀ

**ARTESA DE SEGRE**  
Plaça Progrés, 2 alt.



Accés adaptat  
C. Escòlies, 7.

973 400 677  
697 456 944

de dilluns a divendres  
de 08.00 a 21.00h  
c/o prevís

# Inauguració del curs



ANNA MARTÍN

Montserrat Macià durant la seva conferència.

L'acte inaugural va tenir lloc al Foment Parroquial el dimecres dia 5 d'octubre a les 5 de la tarda i va comptar amb la presència del vicerector de la Universitat de Lleida, Sr. Joan Biscarri i la regidora d'Ensenyament de l'Ajuntament d'Agramunt, Sra. Mercè Cases, amb una

Gran assistència a l'acte inaugural que anà a càrrec de Ramon Bernaus, Mercè Cases i Joan Biscarri.



ANNA MARTÍN

gran assistència dels alumnes matriculats. Malgrat els problemes tècnics inicials, tant l'acte inaugural com la conferència es van desenvolupar amb una relativa normalitat. Després dels parlaments protocol·laris se celebrà la conferència inaugural: **"Iconografia del portal occidental de Santa Maria d'Agramunt"** a càrrec de la Sra. **Montserrat Macià**.

Montserrat Macià va néixer a Vilanova de Bellpuig. És llicenciada en Història de l'Art per la Universitat Autònoma de Barcelona, amb un màster i un postgrau en Museografia. Va ser Directora del Museu Diocesà i Comarcal de Lleida des del 1997, quan el va posar en funcionament, fins el 2015. Actualment dirigeix l'Institut d'Estudis Ilerdencs de la Diputació de Lleida. És professora de l'Institut de Ciències Religioses

de Lleida i del Grau de Turisme de la UdL. És membre de l'Associació de Museòlegs de Catalunya i de la Comissió Territorial del Patrimoni Cultural de Lleida.

La conferenciant és una gran coneixedora de l'art romànic i en especial de les portalades més tardanes conegudes com de l'Escola de Lleida, entre les quals n'excel·leix la d'Agramunt. Cal destacar que l'església d'Agramunt, degut a la seva categoria arquitectònica i escultòrica ja va ser declarada monument nacional el 1931. Va plantejar la incògnita de l'inici de les obres del temple, que no està documentat, a partir d'uns fets històrics que hi estan relacionats: la carta de poblament d'Agramunt atorgada per Ermengol VII d'Urgell el 1163 que suposaria el començament del temple; el 1187 ja n'hi havia una part de construïda ja que s'hi va celebrar una assemblea de pau i treva del comtat d'Urgell; l'altra data és l'any 1238 quan el comte d'Urgell concedí als agramuntins un tribunal de justícia que es reunia davant de la porta de l'església, però no se sap quina, i l'última el 1283 quan es va col·locar la Mare de Déu del grup escultòric central. Va demostrar que la portalada occidental d'Agramunt és la primera gran portalada romànica de l'Escola de Lleida amb un treball escultòric més acurat i un desenvolupament artístic i iconogràfic més elaborat que les de la Seu Vella de Lleida.



ANNA MARTÍN

La conferenciant va explicar in situ la riquesa iconogràfica de la portalada a nombrosos assistents.

Ens va mostrar amb exemples que tant els elements escultòric geomètrics, els decoratius, com els figuratius tenen el seu origen en el romànic de Tolosa de Llenguadoc. I que

aquest prototipus de portalada ha servit de model durant la segona meitat del segle XIII tant a les terres de la Catalunya Nova (Verdú, Cubells, Vilagrassa...) com al regne de

València (porta de l'Almoina de la catedral).

Vàrem tenir la sort de poder gaudir de la portalada en directe, amb una guia tan excepcional com la Montserrat, i molts dels assistents vam descobrir la riquesa iconogràfica in situ amb molts elements escultòrics, veritables treballs d'orfebreria en pedra, que fins aquell moment ens havien passat desapercebuts.

**Propera conferència:**

- **Dimecres 2 de novembre.** Conferència a càrrec del Sr. Joan Rigol (expresident del Parlament de Catalunya). Tema: "El futur de Catalunya des de la seva història".

**La Junta Directiva**





# TORRONS *Vicens* des de 1775

Des de 1775 Guardem l'Autèntica Tradició del Torró d'Agramunt



**D**urant més de dos segles, de generació en generació, l'empresa **VICENS** transmet en els seus productes l'herència dels mestres artesans torronaires, avalats per l'ús de les primeres matèries nobles de la nostra terra, l'ametlla, l'avellana, el sucre i la mel s'uneixen per a crear una autèntica obra d'art.

**TORRONS VICENS** posseeix l'indicació geogràfica protegida, del torró d'Agramunt, certificat europeu que garanteix la qualitat dels nostres torrons.



... I ARA, A AGRAMUNT, TAMBÉ PODEU VISITAR EL NOSTRE MUSEU.

TORRONS  
*Vicens*  
des de 1775  
AGRAMUNT

**MUSEU**  
del TORRÓ  
i la XOCOLATA

Veniu a descobrir un espai cultural, on podreu conèixer la història del torró i de la xocolata, així com la trajectòria de l'empresa **TORRONS VICENS**.

A l'obrador podreu veure com s'elaboren artesanalment els nostres torrons i, a la botiga, trobareu tots els productes **VICENS**.

Gaudiu d'una visita plena d'experiències i sensacions que no us deixaran indiferents.



**HORARIS DE VISITA:**

Dimarts a dissabte:  
de 10,30 a 13,30h i de 15,00 a 19,00h.

**Diumenges i festiu:**  
de 10 a 15h  
museu@vicens.com

**OBRAJOR · BOTIGA · MUSEU**  
Ctra. de Tàrrega, 1 · 25310 Agramunt  
Tel. 973 390 607 · torrons@vicens.com

Elaborats amb productes de proximitat

**TORRONS VICENS...el Torró, Torró.**



www.vicens.com

# El Dia de la Raça

*La festa del Dia de la Raça, o Festa de la Hispanitat, es va celebrar per primera vegada a Madrid el 1917, aprofitant una pensada sorgida d'una Casa argentina de Màlaga.*



*En realitat, el “descobriments d'Amèrica” per part dels europeus va ser una fatalitat pels habitants d'aquelles terres.*

Quan érem petits el dia 12 d'octubre celebràvem el “Dia de la Raça” en commemoració al descobriment d'Amèrica per Cristòfol Colom el 1492. El viatge colomí de tres mesos per l'Atlàntic amb tres precàries caravel·les i l'arribada en terra d'Índies va suposar per a la monarquia espanyola l'ampliació d'un territori annexionat sense discussions ni miraments com a dret de conquesta. Quan estudiàvem la història d'aquell imperi, al qual afirmaven orgullosos que no es podia mai el sol, un dels capítols gloriosos era precisament el del descobriment d'Amèrica: Espanya va aportar a les noves terres una llengua, una religió i una cultura, gràcies a les quals aquells indígenes en estat salvatge, que fustigaven amb fletxes els valerosos conquistadors hispànics, van ser sotmesos i educats a una civilització superior.

La festa del Dia de la Raça, o Festa de la Hispanitat, es va celebrar per primera vegada a Madrid el 1917, aprofitant una pensada sorgida d'una Casa argentina de Màlaga. Com que la idea va agradar, pocs mesos després aparegué un Reial Decret en què s'instaurava la festivitat per a tots els espanyols: “Se declara fiesta nacional, con la denominación de ‘Fiesta de la Raza’ el día 12 de Octubre

de cada año”. Paral·lelament moltes nacions d'Amèrica van marcar aquella data com un dia festiu i encara avui la celebren, si bé amb altres denominacions i un esperit ben diferent. A l'Argentina l'anomenen “Día del Respeto a la Diversidad Cultural”; a Bolívia, després d'haver-se dit “Día de la Liberación, de la Identidad y de la Interculturalidad”, ara l'anomenen “Día de la Descolonización”; a Xile a partir del 2000 es rebatejà com el “Día del Encuentro de Dos Mundos”; a l'Equador se celebra des del 2011 com el “Día de la Interculturalidad y la Plurinacionalidad”; als Estats Units l'anomenen “Columbus Day”, o sigui el Dia de Colom; a Veneçuela, Hugo Chávez va decretar el 2002 que es diria “Día de la resistencia indígena”; etc. Només amb els canvis de nom amb què han rebatejat moltes nacions aquesta data assenyada ja es veu la diferent manera de commemorar-la.

En realitat, el “descobriments d'Amèrica” per part dels europeus va ser una fatalitat pels habitants d'aquelles terres, perquè va suposar la destrucció d'unes civilitzacions que tenien una cultura mil·lenària, rica i variada, unes creences i unes llengües, de les quals només n'ha pervingut petites mostres testimonials. I no solament això, sinó que a més a més es va matar sense pietat a cops d'espasa o trets d'arcabús els pobres indígenes, es va violar les seves dones, els van robar les seves pertinences, tresors i terres, els van destruir els habitatges i també a molts

se'ls va fer presoners per convertir-los en esclaus la resta de la seva vida. Tota una autèntica salvatjada que a ulls d'avui dia sembla estrany que puguem festejar com una gesta heroica i d'encontre de civilitzacions.

El dominic Bartolomé de las Casas, fill d'un company de Colom, que també viatjà diverses vegades al nou continent, va delatar la massacre que s'estava portant a terme amb el descobriment d'Amèrica. Amb els llibres *Historia de las Indias* i *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, entre altres, denuncià les atrocitats que els conquistadors estaven cometent. A més, el pare Casas mantingué un notable combat dialèctic amb un bisbe, davant de l'emperador i de Jaume Colom, segon virrei i almirall de les Índies, a fi que alliberessin tots els indis. Però no se li va fer cas. És més, se'l va acusar d'exagerar i mentir. Per cert, tot i que a aquest personatge se'l considera sevillà, l'historiador Jordi Bilbeny defensa amb arguments que era barceloní.

Durant el franquisme cada 12 d'octubre era una diada assenyada en què el règim vibrava amb exacerbat patriotisme. Avui en dia la festa no té cap mena de sentit. Si es vol celebrar, en tot cas, hauria de ser per recordar i demanar perdó pel genocidi i espoli que en nom d'una civilització suposadament millor es va dur a terme al nou continent. La història d'Espanya, encara que alguns l'hagin volgut maquillar, està plena d'episodis tristos i lamentables. ■

# ÀNGEL & Lluch

Menestral Torronaire  
Agramunt 1948

**ELABOREM TOTS ELS NOSTRES TORRONS  
I XOCOLATES DE MANERA ARTESANA.**

**OBRADOR I BOTIGA:**

Cami Vell de Tàrraga, 17-19 - Agramunt (Lleida) - T. 973 39 00 30  
info@torronslluch.com - www.torronslluch.com



ÀNGEL &  
**BIO Lluch**  
TORRONS I XOCOLATES ECOLÒGICS



**FABRICACIÓ PRÒPIA  
VENDA AL DETALL**

*Bar - Restaurant*

Plaça del mercat s/n  
678 861 219  
973 391 086  
restaurant@atipic.me



*Esmorzars, menú diari, tapes d'autor i menú degustació*



Elaboració Artesanal  
**Formatges Monber**

C/ Les Eres, 18 - Tel. 973 390 316 - Agramunt

Anna Eroles  
Veterinària

**CVA**  
centre veterinari d'Agramunt

Urgències 670 22 10 37

Matins de 10:30 a 1  
Tardes de 6 a 8:15  
Dijous tancat  
Dissabtes d'11 a 1

Av. Jaume Mestres, 15  
25310 AGRAMUNT

perruqueria unisex - estètica

depilacions - manicura - pedicura  
massatge - maquillatge  
neteges de cucs

**Carme i Maite**

foto*de*depilació 29'50€ per zona

Dimarts a dijous:  
9:30 a 1 h i 4 a 8 h.

Divendres i dissabtes:  
Hores convingudes

**Tel. 973 39 27 17**

**AGRAMUNT**

**Av. Marià Jolonch, 4 baixos**

**PINTURA I DECORACIÓ**

**Vladimir Triquell Cases**



C/ Estudis Vells, 4, 1r  
Tel. 973 392 218  
Mòbil 619 810 678  
AGRAMUNT

**PEU*ra***  
CLINICA  
PODOLÒGICA

TERE TORNÉ  
PODOLÒGA  
INFERMERA

NATALIA CAIRÓ  
PODOLÒGA  
INFERMERA

NURIA MUIXI  
LOGOPEDA

ANNA TORNÉ  
INFERMERA  
REFLEXOLÒGA PODAL  
ACUPUNTORA  
FLORS DEBACH

Ronda Costes d'Urgell, 4  
25310 - AGRAMUNT (LLEIDA)

**TEL. 973 392 689**

# Remeis tradicionals: herba fetgera

*S'usa per combatre dolors i infeccions del fetge, i també, de la vesícula biliar i com a protector d'alteracions diverses, des de la icterícia a l'hepatitis i altres problemes del fetge i de la vesícula.*



El nom d'aquesta herba fa referència a la forma i el color del fetge, el qual és present a les fulles, especialment al revers, per la qual cosa la gent creu que a través d'aquest signe extern la planta ens fa arribar el missatge de les seves propietats medicinals. Se sol collir a la tardor perquè llavors és l'hora que reuneix tots els valors curatius, allà al mes de setembre cap endavant. Llavors agafa un color vermell per sota, o sigui, el mateix color del fetge, i també té com unes vetes al darrere.

Així doncs, no és d'estranyar que es faci servir per a trastorns hepàtics. S'usa per combatre dolors i infeccions del fetge, i també, de la vesícula biliar i com a protector d'alteracions diverses, des de la icterícia a l'hepatitis i altres problemes

del fetge i de la vesícula.

Gairebé sempre se n'usen les fulles, no tan sovint les fulles i les flors, les quals s'han de fer bullir en aigua o bé s'escalden en aigua a punt de bullir. La tisana que se n'obté es consumeix per via oral, normalment al matí en dejú i en forma de *novenes*, forma molt difosa al Pallars, la qual consideren que és decisiva.

Tot i que l'herba fetgera és una planta que s'usa en medicina humana, tampoc no en resulten estranys els usos veterinaris, especialment en gallines i, més rarament, en ovelles.

Igual que en medicina humana, l'herba fetgera s'usa com a pal·liatiu d'infeccions o trastorns del fetge d'origen incert o desconegut.

I encara que l'herba fetgera sigui una planta usada bàsicament com a medicinal, algunes persones la posen a la ratafia (les fulles), però quasi sempre com a ingredient de segon ordre. És ben sabut de tothom que a la ratafia s'hi posa un ventall molt extens

de mescles per variar-ne els gustos.

Altrament també es pot dir que l'herba fetgera té un cert valor alimentari, posat que les ovelles també en consumeixen si aquesta planta es troba al seu abast.

## Abunda en boscos

L'herba fetgera la podem trobar cap a la part del nostre Pirineu i pre-pirineu, al fons dels barrancs, en boscos de tota mena, entre les clarianes dels esmentats boscos i, sobretot, abunda en boscos caducifolis, o sia en els que els arbres perden les fulles quan arriba l'època estacional desfavorable, ja sigui l'estació freda o l'estació seca.

Tan sols em resta fer un apunt relacionat amb les *novenes* tan usuals en temps pretèrits. Així, l'origen de les quals cal cercar-lo en el pòsit de les antigues creences, on el valor dels nombres, especialment dels senars, era tan o més important que el mateix, segons la creença de la gent. ■

# Serveis CMA

- ***Obtenció / Renovació:***
  - **Carnets Conduir**
- **Permís d'armes / Animals perillosos**
- **Operador grua / Nau marítima**



**Per renovar el vostre permís de conduir  
sols ens cal el vostre carnet!\***

(Tramitació telemàtica, incloent signatura i fotografia digital sense cost afegit)

• ***Conductor recorda: Cal revisar la  
caducitat del permís (possibilitat de sanció de 200€)***

Medicina al teu servei

  
**medic**  
agramunt  
Tel. 973 39 21 03

# Transparència?

*Quan vaig llegir la resposta de l'Ajuntament em vaig quedar molt parat, perquè al meu entendre no havien entès res de res; no era una resposta a allò que se'ls demanava.*

*Al meu entendre el problema de la comprensió arrenca d'un ús equivocat que es fa de la tipologia textual.*

Fa dos mesos que aparegué a Sió una carta signada per F.A.P. en què es demanava als responsables de l'Ajuntament que la informació que publiquen a la nostra revista fos “*el màxim de clara i comprensible*”. El mes passat, al seu torn, la Corporació va respondre la petició amb un escrit titulat “*Portal de transparència-Seu electrònica*”.

Quan vaig llegir la resposta de l'Ajuntament em vaig quedar molt parat, perquè al meu entendre no havien entès res de res; no era una resposta a allò que se'ls demanava. Responien simplement una altra cosa explicant sobre la protecció de dades i sobre el fet que tothom pot consultar via internet les actes dels Plens Municipals; circumstància

que ignoràvem i que ens alegra que es pugui fer.

En la primera carta, si no vaig equivocat, no es demanava que es publicuessin les actes dels Plens i les reunions ni que es fes un “retalla i empega” de les mateixes. Senzillament es demanava que s'expliquessin les coses de manera planera i prou; que els membres de l'Ajuntament fessin saber el que fan com si fos una notícia, abandonant el llenguatge inapropiat de les actes.

Ras i curt, al meu entendre el problema de la comprensió arrenca d'un ús equivocat que es fa de la tipologia textual. Avui en dia tots els estudiants saben que hi ha diversos tipus de textos: literaris, administratius, explicatius... Doncs resulta que el que es

publica a Sió com una notícia per part de l'Ajuntament des de fa uns anys és, en realitat, retalls de textos administratius (que corresponen a un llenguatge específic i, alhora, feixuc), quan haurien de ser textos periodístics tal i com correspon a una notícia que pugui difondre qualsevol mitjà de comunicació. D'aquí que es pugui dir que les pàgines de l'**Ajuntament Informa** sovint no tenen “l'adequació” que ha de tenir qualsevol text.

Seria bo que tinguessin en compte aquest fet i que, si els membres del Consistori volen continuar explicant als lectors de **Sió** el que es cou a la Casa de la Vila, ho facin amb textos periodístics adequats a la situació comunicativa.

**Jesús**

# Tancament

*El Casal és un equipament municipal imprescindible que de cap manera pot romandre tancat.*

Finalment el Cafè del Casal tanca portes. Ja feia dies que es venia rumorejant però els usuaris més assidus confiaven que la cosa no passaria d'aquí. Es diu que els actuals arrendataris ho deixen per qüestions familiars que obviem i en les quals no ens hi volem posar, però sí ens atrevim a dir que d'aquesta situació en pot derivar una problemàtica per a

tota la ciutadania.

Tothom sap que el Casal Agramuntí és un equipament municipal on tenen cabuda la Biblioteca Pública “Guillem Viladot”, una sala de conferències, la Sala Teatre funcionant en arrendament, la sala de Billars... i ara què en farem del Cafè? Aquest és el punt de trobada sobretot els caps de setmana i dies festius de nombrosos vilatans, la sala

d'espera perquè comencin les sessions de cine, en els entreactes de les funcions teatrals, etc. etc. Resumint, un equipament municipal imprescindible que de cap manera pot romandre tancat. És per això que no dubtem que des de l'Ajuntament es faran mans i mànigues per resoldre amb urgència l'atzucac que s'ha presentat.

**Pasqual**

FISCAL  
LABORAL  
COMPTABLE  
JURÍDIC  
GESTORIA

## 'assessoria D' A G R A M U N T



C/ Estudis Nous, 21 · 25310 Agramunt  
Tel. 973 390 631 · Fax 973 392 307  
[www.assessoria-agramunt.com](http://www.assessoria-agramunt.com)

### ATENCIÓ! DES DEL 2 D'OCTUBRE LES SOCIETATS CIVILS, COMUNITATS DE BÉNS, ASSO- CIACIONS I PROFESSIONALS AMB COL·LEGIACIÓ OBLIGATÒRIA S'HAURAN DE RELACIONAR ELECTRÒNICAMENT AMB L'AEAT

L'informem que a partir del 2 d'octubre de 2016 (data d'entrada en vigor de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques), s'obliga, entre d'altres, a les persones jurídiques i a les entitats sense personalitat jurídica a relacionar-se electrònicament amb les administracions públiques. *Entre les entitats sense personalitat jurídica s'inclouen les associacions, les societats civils, les comunitats de béns, les herències jacents i les comunitats de propietaris.*

A més es deixa la porta oberta al fet que, mitjançant norma reglamentària, l'obligació s'estengui a **altres col·lectius de persones físiques**.

Per tant, tingui en compte que l'AEAT interpreta que, a

partir del 2 d'octubre, s'incorporen a l'obligatorietat de relacionar-se electrònicament, a més dels obligats tributaris que ja tenien obligació de fer-ho així en determinats tràmits, com són les societats o els contribuents inscrits en el REDEME (notificacions electròniques obligatòries o presentació telemàtica de declaracions), uns altres com les entitats sense personalitat jurídica (per exemple qualsevol comunitat de béns com una comunitat de veïns) i professionals amb col·legiació obligatòria.

Aquesta relació electrònica comprèn tant les notificacions com la presentació de documents i sol·licituds a través de registre.

Josep Ortiz Llena – Gestor Administratiu - Advocat

**Fisiològics**  
AGRAMUNT  
CENTRE DE FISIOTERÀPIA  
Marc Martí Alabart n.col 6199  
Clara Martorell Solé n.col 5994  
HORES CONVINGUDES TRUCAR AL 973.39.28.18  
Av. Marià Jolonch 19-21 baixos AGRAMUNT

**Clínica dental**  
Dra. ROSER MARTORELL SOLÉ  
n.col 4296  
Serveis d'Odontologia General, Ortodòncia, Periodòncia,  
Odontopediatria, Implantologia i Cirurgia bucal.  
TRUCAR AL 973.39.12.27

**MANS \_ benestar**  
**DENTS \_ SALUT**  
**somriures \_ CONFIANÇA**  
**tranquil·litat \_ ESTIRAMENTS**  
**ORTODÒNCIA \_ relax**  
**NENS \_ ACUPUNTURA**

# Joan Pedrós, impulsor de la cultura popular



FONT: JOAN PEDRÓS

El Joan amb la seva dona Carme i els seus fills Pol i Bernat.

***Amb el primer grup de grallers vam estar tocant la gralla durant uns sis anys, més o menys. Ens trobàvem els dissabtes a la tarda per assajar, buscar nou repertori i, sobretot, gaudir tocant en grup.***

**P**arlem amb Joan Pedrós, president i ànima de l'associació cultural Tradi-Sió d'Agramunt. Parlar del Joan a Agramunt és sinònim de parlar de cultura popular local. Tal com ell es va definir al començar l'entrevista: "A Agramunt em coneixen com aquell que sempre està aquí amb el rotllo de la cultura popular". Certament no podem concebre la celebració d'un acte folklòric sense la seva presència. Ens disposem, doncs, a conèixer qui hi ha darrere d'aquesta persona.

– **Comencem amb una pregunta obligada. T'inicies en el món de la música tradicional per influència del teu pare?**

– No ben bé. El meu pare sempre havia estat tocant en el món de l'orquestra de ball que res no té a veure amb un instrument tradicional com la gralla. Abans d'iniciar-me en el folklore tradicional, vaig estar estudiant solfeig i guitarra a casa meua. Érem un grupet de tres nois que fèiem la part de solfeig amb el meu pare i la guitarra, a partir d'un curs que ja venia estructurat, d'aquells que són autodidactes. La veritat és que l'anàvem rasant per casa com podíem. Ho vam estar fent durant tres anys, fins que ens van cridar per fer el servei militar; i això ens va estroncar la "carrera musical".

– **Com passes de tocar la guitarra a decantar-te per un instrument tradicional com la gralla?**

– Això va ser l'any 1985 quan vaig entrar al grup de Diables d'Agramunt, que en aquell moment encara no s'anomenava l'Espetec. Durant el mes de juny d'aquell mateix any, el grup va organitzar a Agramunt un curset de gralla amb la participació de gent de diversos llocs. En el decurs d'aquest curset ja vaig notar que aquell món m'agradava i m'hi vaig posar de ple. He de dir que el meu pare

em va ajudar molt; al començament era molt difícil tocar la gralla! L'any següent de la meua incorporació al grup es va formar el primer grup de grallers d'Agramunt que va fer la presentació l'abril del 1986, i es creà l'Associació Cultural Grallers d'Agramunt.

– **Quant durà l'etapa amb aquest primer grup de grallers?**

– Amb aquest primer grup de grallers vam estar tocant la gralla durant uns sis anys, més o menys. Ens trobàvem els dissabtes a la tarda per assajar, buscar nou repertori i, sobretot, gaudir tocant en grup. Com que l'embrió de tot plegat havia estat l'Espetec, també actuàvem als Correfocs. L'any 1989 va suposar un punt d'inflexió per als grallers quan, en el decurs d'una reunió de l'Espetec, vaig mostrar el meu desacord amb el tipus d'espectacles que es duïen a terme. Jo entenien el món dels diables d'una manera més tradicional. Després d'una assemblea entre els membres del grup, l'Espetec apostà per evolucionar cap a una companyia de teatre al carrer, moment en què el grup de grallers d'Agramunt ens en desvinculem per discrepàncies amb el model d'actuacions. Paral·lelament, els grallers vam anar realitzant les nostres actuacions fins que l'any 1992 ens vam dissoldre.



CONSTRUCCIONS  
I REFORMES  
GARCIA-CORRALES

Feli Garcia Castro  
mòb. 673470329  
f.garcia@hotmail.com  
Av. Catalunya 650. C. 2<sup>a</sup>. 1<sup>a</sup>  
AGRAMUNT 25310  
Lleida

F. GARCIA

# TAXIS AGRAMUNT

24 hores



Vehicles de 4, 6 i 8 places

**Demana per Josep M<sup>a</sup>**  
**600 446 600 - 973 390 331**  
lotaxiagramunt@hotmail.com



Rubèn  
Automoció  
Rubèn Pedrós Vallès

Taller autoritzat  
PEUGEOT - HYUNDAI  
per Agramunt i comarca






C. Clos, 1  
tel. taller 973 39 25 89  
25310 AGRAMUNT (Lleida)



Ca La Rosa  
L'Estoneta  
El Jardí Chill-Out

Menjars casolans per emportar  
Cafeteria - Bar - Restaurant  
Per festes familiars - Catering

C/ Pau Casals, 20 / 973.390.468  
calarosajardi@gmail.com

Calçats Mary  
des de l'any 2000



NeroGiardini  
TOMMY HILFIGER  
i moltes més

El Àngel Guimerà, 5  
Agramunt  
973 39 20 55 - 686 27 29 27

Electromecànica  
**MUIXI**

Josep Anton Muixí

c/ Indústria, 15 - 25310 AGRAMUNT  
Tel. 973 390 363 - Mòbil 696 458 713  
e-mail electromecanicamuixi@gmail.com

DARQUITECTURA

Av. Anglaterra 9 B-11 25310 Agramunt Tel. (973) 390 425  
e-mail: arquitecturamuntes@gmail.com www.arquitecturamuntes.com



FONT: JOAN PEDRÓS

Joan Pedrós a l'edat de 12 anys.

**Durant les primeres edicions de la Mostra de cercavila popular es portaven colles de fora d'Agramunt per tal d'ensenyar la gran diversitat del món tradicional.**

Primer Grup de grallers d'Agramunt durant la Festa de la Música a la nostra vila, l'any 1989.



FONT: JOAN PEDRÓS

– El grup de grallers es va desfer, però tu no vas deixar de tocar. A partir d'aquí es van formar altres grups de música tradicional a Agramunt en els quals t'hem vist tocar. N'has estat l'impulsor?

– Diguem que d'alguna manera sempre hi he estat involucrat. Després de dissoldre's el grup de grallers, aprofitant que el meu pare era professor a l'Escola de Música, li vaig proposar que engresqués alguns alumnes per tal d'iniciar algun projecte de grup tradicional. Llavors vam muntar la *Cobla tres quartans* i vaig començar a tocar la tarota. Tot i així, la meua il·lusió era tornar a fer una colla de grallers, i així ho vam aconseguir l'any 1994 amb la incorporació de tres gralles i un timbal. Continuàvem portant el mateix nom de Grallers d'Agramunt, encara que per diferents circumstàncies el projecte només va durar un parell d'anys. Paral·lelament també havíem

format la *Cobla del diatònic*; en aquell moment ens vam trobar un grup de gent que ens agradava experimentar amb diferents instruments tradicionals, era un temps en què tot era nou per a nosaltres i vam voler provar-ho.

L'any 2000 s'engegà un altre cop el que seria el tercer grup de Grallers d'Agramunt, amb la particularitat que es creà a partir de l'interès d'una agramuntina per tocar la gralla i entre ella i jo vam anar trobant gent interessada a fer un grup. Actualment tenim el que es pot dir el quart grup de grallers amb instrumentistes procedents de l'Escola de Música. Alhora també vaig formar part d'un parell de grups de folk, els Taugarço i els Boix, vam fer el toc de castells amb els Castellans de Lleida i vam acompanyar l'Esbart de Mollerussa i els Bastoners de Balaguer.

Bé, sempre m'ha agradat estar actiu i fer coses, sobre-

tot si estan relacionades amb el folklore.

– Recordo que durant algun temps també vas estar a Ràdio Sió. Quin tipus de programes hi feies?

– Abans m'agradava molt el tema del *rock and roll* i vam fer un programa que es deia "*Temps de Rock*" en què explicàvem la seva història. En el moment que vaig començar a tocar la gralla, em va venir el cuquet per la música tradicional i, evidentment, vam fer un canvi radical de registre i vam començar a fer el programa "*Toc de Castells*". Era una manera de donar a conèixer tot aquest món tan desconegut a la majoria de gent. Va ser una bona etapa; ens ho vam passar molt bé!

– Parlem de la Mostra de cercavila tradicional. Quan comença?

– Tot comença amb la idea d'aportar elements populars i tradicionals a la Festa Major d'Agramunt. El primer pas es dona l'any 1989 a través de l'organització de la Mostra de Cercavila Tradicional. Durant les primeres edicions es portaven colles de fora d'Agramunt per tal d'ensenyar la gran diversitat del món tradicional com poden ser els falcons, els bastoners, el ball de cercolets, les moixigangues, etc. En aquests anys es van anar incorporant els elements propis d'Agramunt com el ball de Gegants, el ball de l'Àliga i la dansa de Canuts i Rams. L'any 2000 es va fer la dotzena i darrera edició de les Mostres i s'inicià com a novetat l'acte de "*Los balls del poble*".



FONT: JOAN PEDRÓS

Presentació grup de grallers d'Agramunt (30 d'abril 1986).

A la dreta, trobada de gegants a Lleida (10 de maig 1992).



FONT: JOAN PEDRÓS

Segon grup de Grallers d'Agramunt en una actuació a Vilafranca del Penedès, any 1994.



FONT: JOAN PEDRÓS

– A partir de l'any 2001 comença el que s'anomena Tradi-Sió. Quina singularitat la fa diferent a la Mostra?

– El que la fa diferent és que a la Mostra hi participaven grups de tot Catalunya en el cercavila; mentre que al Tradi-Sió es tracta d'una ma-

nifestació del folklore local. Val a dir que el canvi de l'una a l'altra va suposar una renúncia forta, ja que el pas d'una cultura tradicional d'arreu de Catalunya a quedar-nos sols amb la pròpia fou molt gran. De fet, crec que també s'ha notat en l'afluència de públic;

que ara és menor. Però tinc el convenciment que és un tipus de públic més fidel i homogeni, que dóna un valor propi i que se'l comença a sentir seu.

– Si parlem de folklore d'Agramunt, quins elements propis de la nostra vila podem trobar a Tradi-Sió?

– Està centrat en el que s'anomena "Los balls del poble". Aquests són balls que s'han anat incorporant a la mostra a mesura que nosaltres hem anat trobant informació i n'hem pogut elaborar la música i la corresponent coreografia. L'any 1990 es crea la colla gegantera, oferint el seu propi ball de Gegants. Més tard s'incorpora la dansa de Canuts i Rams, arrel de la troballa d'informació d'aquesta dansa en diferents documents. L'any 1995 es presenta l'Àliga amb el seu propi ball i a partir del 2001 es van incorporant nous balls com "Lo ball de bastons", "Lo senyor Pau de les cantimplanyes", el "Ball Sionenc", el



FONT: JOAN PEDRÓS

Primera Mostra de Cercavila Tradicional a Agramunt, l'any 1989. D'esquerra a dreta: Ramon Badia, Anna Pedrós, Joan Pedrós, Anna Bertran i Sandra Fernández.

**L'any 1990 es crea la colla gegantera, oferint el seu propi ball de Gegants.**

Carnet de Graller amb una esmena. Sembla que al principi li volien posar Jordi.



“Ball del Xurripampi”, sense oblidar el ball de la gegantona Pom d'Or i els capgrossos. La darrera aportació a tot aquest considerable gruix de “*Los balls del poble*” ha estat el ball de Cascavells l'any 2012 amb coreografia nova a càrrec de la colla Estol-Espígol. Darrere de cada un d'aquests elements hi ha un important treball de recerca de melodies i coreografies, sobretot amb la gran troballa que va ser el llibre d'Orgue d'Agramunt. En aquest punt ens podríem entendre molt més ja que cada

un té una història singular, però no acabaríem!

– **M'agradaria parlar de la dansa de Canuts i Rams que probablement és la més coneguda pel públic, sobretot per la ballada popular que es fa el divendres de la Festa Major. Quines fonts consultes per fer-ne la recuperació?**

– Tot comença amb la intenció dels grallers d'Agramunt d'incorporar melodies pròpies al repertori habitual; es consulten diferents materials editats i alguns arxius, els quals donen peu a la troballa de diverses informacions força detallades sobre la dansa de Canuts o dansa de Canuts i Rams. Una de les fonts consultades fou el costumari català de Joan Amades. També es va parlar amb l'historiador agramuntí Lluís Pons, però ell només tenia la referència del llibre de Joan Viladot Puig “*De l'Agramunt Pretèrit*”. Més tard vaig començar a buscar en els treballs editats del folklorista Valeri Serra i Boldú

i m'assabento que té casa a Bellpuig. A partir de llavors començo tot un seguit de visites al seu arxiu personal, on la seva filla Carme em deixa consultar tota la seva obra. En aquests treballs Serra i Boldú hi descriu el que li transmet un administrador de la dansa, també explica la cobla que es cantava i la partitura Jesús i aquesta pista ens porta a l'arxiu del Bisbat d'Urgell. Durant la recerca ens adonem que hem comès un error: hem estat buscant sempre una dansa amb el nom de “Canuts” o “Canuts i Rams” i no queda clar que aquest fos el nom inicial de la dansa.

– **Per tant estàs dient que potser aquest no és el nom real. Com arribes a aquesta conclusió?**

– Podria ser que no. En les cròniques trobades sobre la Festa Major de l'època es parla d'un “*baile de prendas*”. La meva suposició és que va ser el mateix Serra i Boldú qui va posar-li aquest nom. ▶



FONT: JOAN PEDRÓS

Foto de grup de la tercera colla de Grallers d'Agramunt any 1999.

***Els gegants actuals daten del 1957. A l'Ajuntament hi figura el document escrit que certifica la compra d'una comparsa de gegants i capgrossos fruit d'una partida de venda de ferralla. Durant el temps de la dictadura es donava facilitats per poder comprar gegants amb l'única condició que havien de ser un rei i una reina, sense poder triar el model.***

En el programa oficial de la Festa Major de 1862 s'explica que es ballava una dansa en què es regalaven diferents objectes com canuts, rams, mocadors o aigua d'olor. Era un tipus de dansa de recapte. Pel que fa a les dates en què es va ballar, les cròniques certifiquen que es va fer almenys entre els anys 1850 i el 1869. Hi ha un article de Serra i Boldú al diari "La Renaixença" de 1903 en què explica que ha conegut una dona que li parla d'aquesta dansa i es lamenta que ja fa anys que no es balla. El motiu era que el violinista que la interpretava cada any, havia mort, i ningú més no sabia tocar-la. Per tal de recuperar-la, la vam incloure a la mostra de cercavila popular a càrrec del grup Estol-Espígol. I va ser a partir del 2012 que es fa la ballada popular amb la participació de tothom.

**– Anteriorment ens has fet esment del *Llibre d'orgue d'Agramunt* com a font de moltes melodies dels balls. Ens pots explicar en què consistia aquest llibre?**

– Es tracta del plec de transcripcions de les llibertats d'orgue del temple de Santa Maria d'Agramunt. L'any 1995, immersos com estàvem en la reintroducció dels elements festius propis de la nostra vila, anem a Barcelona a consultar l'arxiu de l'Obra del Cançoner Popular i allà el trobem. És un recull de melodies populars que els mateixos organistes transcrivien i tocaven quan tenien la llibertat d'interpretar melodies no religioses, de caire més popular. Era el dia més divertit en què la gent fins i tot picava de mans dins del temple mentre l'organista tocava. Se sap que els organistes no eren massa coneixedors de la cultura

popular, pel que segurament les melodies i els títols no eren massa fidedignes, que ni ells mateixos sabien a quina població pertanyien. Nosaltres, però, ens hem basat en aquestes melodies per a la introducció dels diferents balls.

**– L'any 2005 es presentà l'àliga d'Agramunt. Es tracta d'una reproducció d'un àliga antiga o, pel contrari, és un element nou?**

– És un element nou, ja que no s'han trobat documents certs de com era l'àliga ni de si realment Agramunt n'hagués tingut mai una de pròpia. Per tal d'introduir aquest nou element festiu ens vam basar en una crònica de l'any 1862 que explica que durant la processó de la tarda surt una àliga a Agramunt. De fet és un cas molt particular perquè, durant el segle XIX es produeix una decadència d'aquestes figures que van desapareixent. En canvi, és el moment en què sembla que Agramunt n'apareix una. Aquí hi ha dues hipòtesis: una és que aquest any hi va haver una advocació mariana molt important i l'altra fa referència a la inauguració del Canal d'Urgell. En tot cas havia de ser un esdeveniment molt important. Una altra possibilitat seria que l'àliga que surt aquell any no fos d'Agramunt, sinó la de Cervera, l'única àliga activa en aquella època. Però tot això només són suposicions, ja que, com he dit abans, no s'ha trobat la documentació pertinent i encara falta investigar-ho més a fons.

Per fer la figura actual ens vam inspirar en els capitells de la portalada de l'església



Rebut el primer premi de composició de música per a ball de bastons, l'any 2002.

**També volem tirar endavant la construcció d'uns nous gegants. Disposem d'una documentació de l'Amades en què s'afirma de l'existència, l'any 1908, d'uns gegants d'Agramunt.**

Assaig amb el grup de folk-rock Taugarça, l'any 2005.



FONT: JOAN PEDRÓS

de Santa Maria. Vam contactar amb el constructor Manel Casserres de Solsona, li vam donar força llibertat i, després d'un parell d'esbossos, ens va agradar i vam tirar endavant amb el projecte.

– Segurament molts dels nostres lectors no havien vist ballar els gegants fins que es crea la colla gegantera. De quin època són els gegants?

– Els gegants actuals daten del 1957. Es van comprar, juntament amb els capgrossos, a una empresa de Saragossa. A l'Ajuntament hi

FONT: JOAN PEDRÓS

figura el document escrit que certifica la compra d'una comparsa de gegants i capgrossos fruit d'una partida de venda de ferralla. Durant el temps de la dictadura es donava facilitats per poder comprar gegants amb l'única condició que havien de ser un rei i una reina, sense poder triar el model. Es tractava de motlles estàndards sense una particularitat especial que els diferenciessin massa d'una població o d'una altra. El mateix passava amb els capgrossos, fets amb els mateixos motlles que molts altres. Fins i tot el capgròs del soldat portava pintada al barret l'àliga de simbologia franquista; en la remodelació de l'any 2007 que va fer l'associació de Dones de l'Esbarjo, van fer desaparèixer aquest símbol pintant el barret negre.

– Més tard s'incorpora a la família dels gegants la gegantona "Pom d'Or".

– Va ser l'any 2007 quan l'associació de Dones de l'Esbarjo ens van sorprendre amb la notícia que feien donació a l'Ajuntament d'una gegantona anomenada "Pom d'Or", nom que fa referència a una llegenda d'Agramunt. Aquest fet va coincidir amb el 50è aniversari dels gegants i dels capgrossos; donat que aquests darrers tornaven a estar força deteriorats i no podien sortir a la plaça, la gegantona va ajudar que la celebració fos una mica més lluïda. Ara la "Pom d'Or" ja disposa de ball i música pròpia i acostuma a viatjar per molts pobles de les nostres contrades representant la vila d'Agramunt.

– Dius que al 2007 els capgrossos necessiten una nova restauració. És en aquest moment quan s'engega el projecte dels caparrons?

– No encara. Entre el 2008 i el 2009 va ser l'associació de Dones de l'Esbarjo qui ens torna a donar un cop de mà i ens confecciona un vestuari nou per als capgrossos. Estaven tan deixats que fins i tot els va costar trobar el capgròs del mexicà! Llavors es va crear la primera colla de capgrossos i, a partir de la melodia "El ball del Joan i el nan", es dissenyà la coreografia que es balla actualment.

– Com sorgeix la idea de fer uns Caparrons dedicats a persones d'Agramunt?

– Surt de la necessitat de fer una nova restauració als capgrossos. Parlo de l'any 2013, i aquest fet ens va fer plantejar de si era convenient gastar-se uns diners per arreglar uns capgrossos que no tenien una singularitat especial o bé, si pel contrari, era bo fer-ne uns de nous. Després de diverses reunions amb l'Ajuntament, es va decidir tirar endavant el projecte d'uns nous capgrossos, batejats "Caparrons", amb la particularitat que fossin persones entranyables de la nostra vila. Per tal de triar-les i no ferir sensibilitats, vam posar unes urnes perquè tothom qui volgués pogués votar. D'aquesta manera en vam triar vuit, quatre dels quals són els que tenim actualment: la Bepeta, lo Victorino, l'Angelina i lo Jaume Anyego. Estem molt satisfets de com ha anat tot, ja que s'ha comptat en tot moment amb la implicació dels



FONT: JOAN PEDRÓS

Amb el grup de folk Boix l'any 2008.

A la dreta, Joan Pedrós i els portadors de l'àliga amb l'obsequi que l'Ajuntament els va lliurar l'any passat amb motiu del 20è aniversari.



JOSEP ROVIRA

familiars. A més a més, entre les subvencions de la Diputació de Lleida i l'Ajuntament d'Agramunt, ara podem disposar dels quatre Caparrons i els capgrossos restaurats.

– Hi ha prevista una continuïtat en el projecte dels caparrons?

– En principi volem fer els vuit que van sortir en la primera votació. Però hi ha dos con-

dicionants molt importants: el primer és el tema econòmic, tot depèn de les subvencions que puguem aconseguir; l'altre condicionant és la implicació dels familiars. Els nostres caparrons ballen gràcies als descendents més directes de cada personatge, ja que són els mateixos familiars els que els fan lluir. Això no passa, que jo tingui coneixement, en cap altra població

de Catalunya. Personalment crec que amb aquest projecte no només fem un homenatge a la persona que representa el caparró sinó a la seva família de fortes arrels agramuntines.

– A mesura que anem parlant m'adono que ets una persona amb moltes inquietuds. En quins projectes de futur esteu treballant ara mateix l'associació?

– En principi el més immediat és el dels caparrons que t'he esmentat abans. També volem tirar endavant la construcció d'uns nous gegants. Disposem d'una documentació de l'Amades en què s'afirma de l'existència, l'any 1908, d'uns gegants d'Agramunt. També s'ha trobat un gravat que ell mateix devia dibuixar seguint les indicacions que algú li va donar. A partir d'això, la idea és fer una parella de gegants: un moro, que seria el rei de Tremecen, i una cristiana, que seria la Delfina; i d'aquesta manera lligar-ho amb la llegenda de la Roca de la Delfina. Ara es tracta de

Presentació dels dos primers caparrons durant la Festa Major del 2015.



JOSEP ROVIRA



JOSEP ROVIRA

Aquesta passada Festa Major l'agramuntí Joan Cama l'entrevistà en directe per a la televisió de Lleida poc abans de començar la Dansa de Canuts.

***Cada vegada la sensibilització cap a la cultura tradicional és més gran.***

buscar les subvencions pertinents, tot i que sembla que s'haurà de buscar algun altre tipus de finançament com alguna cosa semblant a un verkami. No voldria oblidar-me de la recuperació del "Ball de faixes" que ja hem hagut d'ajornar. El que està clar és que, a mesura que passa el temps, la

sensibilització cap a la cultura tradicional és més gran, tant per part de les administracions com del públic en general.

**– Un últim desig?**

– M'agradaria fer entendre a tothom la importància d'estimar i donar valor al que és propi, sobretot als infants, que són el futur del nostre país. Si a un acte de caràcter folklòric el poses en el context adequat, el dia que toca i al lloc adient, li estaràs donant el prestigi que li pertoca.

*Finalitzem l'entrevista i ens adonem que hem passat tres hores llargues. Confesso que no ha estat tasca fàcil condensar tanta informació en*

*tan poques pàgines. En Joan sembla gaudir d'una memòria gegantina, ja que en cap moment ha consultat cap llibre, ni tan sols una nota; recorda dates, noms i anècdotes. Ha parlat de tot plegat amb la solemnitat i la passió de qui estima allò que fa. La cultura popular explicada per ell sembla adquirir un pes específic molt important, el que realment té, i a voltes molta gent no ho arribem a valorar. Desconec quina durada tindrà el projecte dels Caparrons; en tot cas, que la memòria ens sigui generosa i les futures generacions l'honorin amb un caparró. O potser, encara que no ho digui l'Amades, amb un gegant. ■*

# JOLONCH

## XOCOLATA A LA PEDRA

D'AGRAMUNT DES DE 1770

La xocolata de casa, a la tassa.

Av. Marià Jolonch, 5 | 25310 AGRAMUNT - Lleida  
Tel. 973 390 113 | Fax 973 39 00 07  
info@xocolatajolonch.com

**TORRONS VICENS, Tradició Familiar**

[www.xocolatajolonch.com](http://www.xocolatajolonch.com)



pretensats

# CUNYAT

PRETENSATS CUÑAT, SL els informa de que:

Inicia una important campanya de liquidació de productes d'exposició i stock de bany, cuina, jardineres i altres productes relacionats amb els materials de construcció.

Productes que poden veure i comprar a través de la botiga online:

## [www.cunyatonline.com](http://www.cunyatonline.com)

També poden visitar les nostres instal·lacions:

C/ de la Capella, 6 · Agramunt

*Vine a visitar-nos, t'esperem!*

### EN VENDA

## SOLAR URBÀ

**C/ Institut, 22 · Agramunt**

- Solar cantoner a 3 carrers
- Edificabilitat B+3 des del carrer Institut i fondaria edificable de 15 metres
- Edificabilitat B+2 des del carrer Pompeu Fabra i fondaria edificable de 15 metres
- Superfície solar: 875 m<sup>2</sup>
- Dimensions: 17 x 51,25 m
- Volum edificable: més de 2.240 m<sup>2</sup> de sostre
- Solar totalment pla
- Zona 100% consolidada urbanísticament al costat de l'Institut Ribera del Sió, del Passeig Joan Brufau...
- Possibilitat de segregació

### EN VENDA

## SOLAR URBÀ

**C/ Don Pere de Gomar, 2 A · Agramunt**

- Edificabilitat B+2
- Superfície solar: 300 m<sup>2</sup>
- Dimensions: 25 x 12 m
- Volum edificable: més de 900 m<sup>2</sup> de sostre
- Solar totalment pla
- Zona 100% consolidada urbanísticament, al costat de l'Institut Ribera del Sió, del Passeig Joan Brufau...
- Possibilitat de segregació per fer 5 cases unifamiliars aperlades
- Actualment hi ha un edifici existent de dues plantes (600 m<sup>2</sup> construïts) amb moltes possibilitats.

GESTIÓ  
INTEGRAL  
AGRAMUNT

## GIA



Més informació:

**Ariadna Rovira**

T. 973 392 774

Av. Àngel Guimerà, 9-11 (baixos) Agramunt (Lleida)

[www.gestiogramunt.com](http://www.gestiogramunt.com)

[arovira@gestiogramunt.com](mailto:arovira@gestiogramunt.com)

Més informació Cunyat:

T. 973 390 115

[pretensats@cunyat.com](mailto:pretensats@cunyat.com)

# OPORTUNITAT EMPRENEDORS

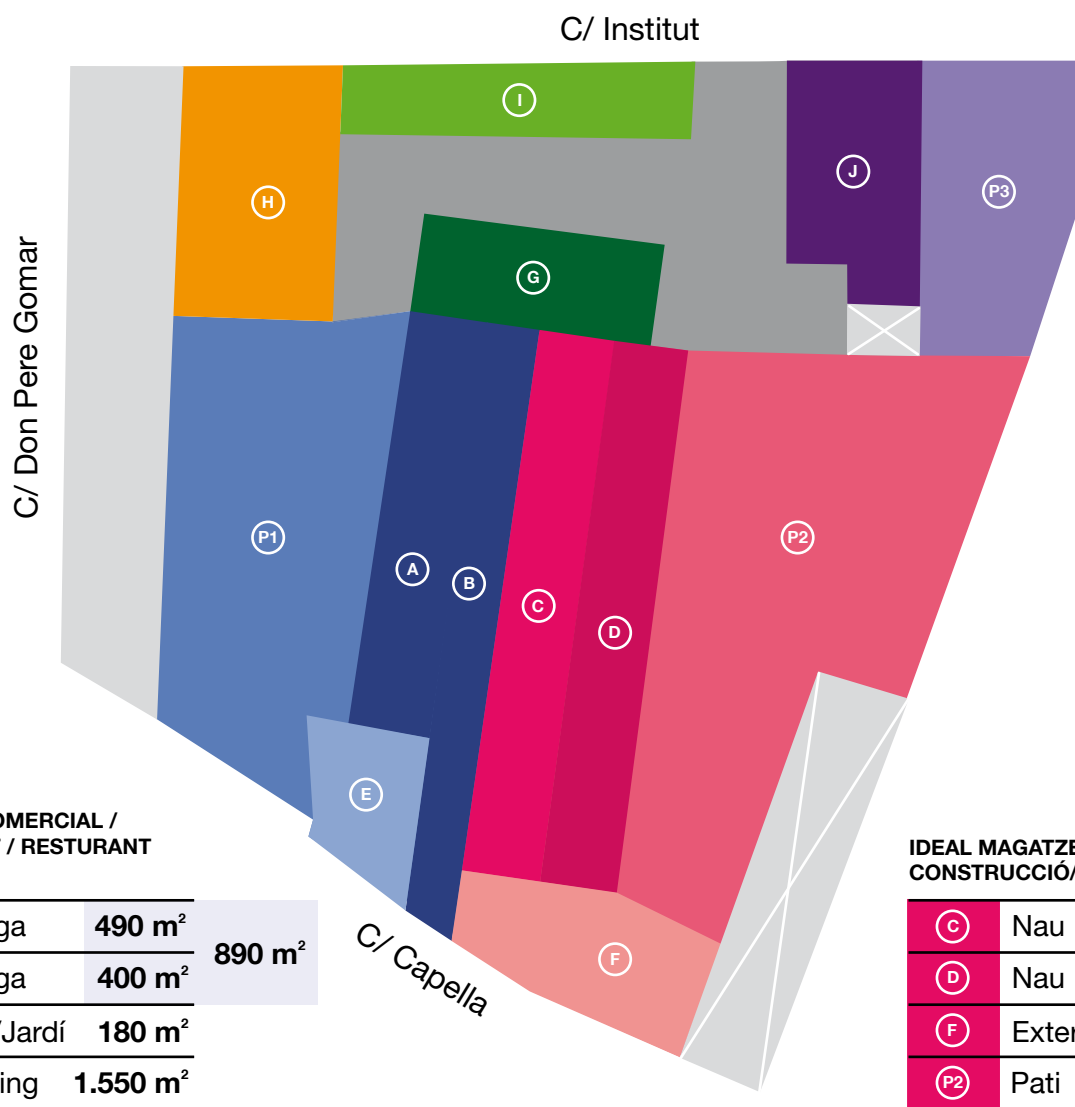
Els terrenys i instal·lacions on s'ubica actualment PRETENSATS CUÑAT, SL es posen EN LLOGUER, possibilitat de lloguer a LLARG PLAÇ fins a 20 anys, negociable.

Possibilitat de desenvolupar l'activitat actual o d'altres.  
Usos comercials, magatzem, etc. **Moltes possibilitats!**

<b>H</b>	Nau	<b>650 m<sup>2</sup></b>
<b>I</b>	Semicobert	<b>240 m<sup>2</sup></b>

<b>G</b>	Nau	<b>425 m<sup>2</sup></b>
----------	-----	--------------------------

<b>J</b>	Nau	<b>435 m<sup>2</sup></b>
<b>P3</b>	Pati/Parking	<b>550 m<sup>2</sup></b>



**IDEAL ZONA COMERCIAL /  
SUPERMERCAT / RESTURANT  
AMB PARKING**

<b>A</b>	Botiga	<b>490 m<sup>2</sup></b>	<b>890 m<sup>2</sup></b>
<b>B</b>	Botiga	<b>400 m<sup>2</sup></b>	
<b>E</b>	Pati/Jardí	<b>180 m<sup>2</sup></b>	
<b>P1</b>	Parking	<b>1.550 m<sup>2</sup></b>	

**IDEAL MAGATZEM  
CONSTRUCCIÓ/FERRETERIA**

<b>C</b>	Nau	<b>610 m<sup>2</sup></b>
<b>D</b>	Nau	<b>630 m<sup>2</sup></b>
<b>F</b>	Exterior	<b>100 m<sup>2</sup></b>
<b>P2</b>	Pati	<b>1.150 m<sup>2</sup></b>

Els metres quadrats son aproximats.



Més informació:  
**Ariadna Rovira**  
T. 973 392 774  
Av. Àngel Guimerà, 9-11 (baixos) Agramunt (Lleida)  
[www.gestiogramunt.com](http://www.gestiogramunt.com)  
[arovira@gestiogramunt.com](mailto:arovira@gestiogramunt.com)

Més informació Cunyat:  
T. 973 390 115  
[pretensats@cunyat.com](mailto:pretensats@cunyat.com)

**Sangra**  
cortinatges

CORTINATGES - JOGUINES - OBJECTES PER INFANTS  
LLISTES DE NAIXEMENT - LLISTES DE COMUNIÓ  
BOSSES - ARTICLES D'ESPORT i de CARNAVAL

Av. Jaume Mestres, 2 Tel./Fax 973 391 216  
25310 Agramunt (Lleida)  
cortinatgessangra@canigoremolcs.cat



INDÚSTRIES JOVÉ  
BALASCH, més de 40 anys  
construint el futur

NETEGES  
**ECONET**  
SIO

Comunitats de veïns - Pàrquings  
Domicilis particulars - Vidres i rètols  
Finals d'obra - Oficines  
etc.

T. 628 84 33 47 - Travessa del Ciss, 17 - AGRAMUNT

**PINTURA DECORATIVA**

Ramon Viladevait  
Mòbil 666 859 946  
Tel. 973 192 063 / 973 390 677



**Associació  
Gimnàstica  
Agramunt**

Gimnàstica Rítmica  
Gimnàstica Artística (acrobàcies)  
Gimnàstica de Manteniment

Entrenem al gimnàs de l'Institut Ribera del Sió  
Informació: Anna Borràs 652 59 11 77



**PALVI**

Fabricació d'equips  
per la recollida  
i transport de residus



www.palvi.net



Reformes  
Construcció  
Rehabilitació  
Interiorisme  
Immobil·lari  
Projectes  
medioambientals

**guaire01**  
construccions | acabats | ll.

Av. Marià Jorrich, 42  
AGRAMUNT  
973 39 26 10.

**ERDLES  
ESTEVE**

# Guillem Tell de *Rossini*



**Ens trobem davant d'una òpera seriosa de gran força dramàtica i lírica. Presenta aspectes de l'anomenada Gran Òpera: decoracions luxoses, un gran nombre de personatges, cors molt complets...**

**G**iacomo Rossini (1792-1868), compositor que ja vam veure en l'òpera del *Barber de Sevilla*, tot i desenvolupar la majoria de la seva creació operística en el període dominat pel romanticisme musical, no es pot considerar un autor romàntic al cent per cent. Això és degut bàsicament a la gran admiració que sentia pels clàssics vienesos (especialment per Mozart) que influïren en gran manera en la seva obra. Podem dir que en la seva obra s'aprecia un clar classicisme musical alhora que hi introdueix certs matisos romàntics.

L'òpera de *Guillem Tell*, l'última que va escriure Rossini, consta de quatre actes i es va estrenar el 1829 al Théâtre de l'Académie Royale de Musique de París. Com a curiositat es pot esmentar que anys després, la nit en què es va produir l'atemptat anarquista al Liceu de Barcelona el 7 de novembre de 1893, s'estava representant aquesta mateixa òpera.

Amb *Guillem Tell* ens trobem davant d'una òpera seriosa de gran força dramàtica i lírica. Presenta aspectes de l'anomenada Gran Òpera: decoracions luxoses, un gran nombre de personatges, cors molt complets...

Quant a l'argument, tenim com a protagonista el personatge de Guillem Tell, un caçador que es convertirà en el llegendari heroi de la independència Suïssa durant la Baixa Edat Mitjana, després de la insurrecció dels cantons suïssos contra el domini austríac dels Habsburg. Guillem s'enfronta a l'arbitrari governador del cantó, Uri, que com a represàlia li imposa un repte gairebé impossible i del qual en surt victoriós:

disparar amb el seu arc, a molts metres de distància, a una poma situada sobre el cap del seu fill. Simultàniament a aquesta proesa, els cantons suïssos es revolten i acaben aconseguint la victòria. Tot plegat és un himne a la llibertat, a la lluita contra l'opressió que a la vegada ens ofereix una visió romàntica de la naturalesa i dels pobles, presentant de forma idíl·lica la vida de les persones humils.

Val la pena escoltar **L'obertura** que, sens dubte, és la més coneguda de Rossini. Una obertura és una introducció instrumental d'una òpera o una altra obra dramàtica ja sigui musical o no. Aquestes introduccions instrumentals es van fer habituals des de mitjans del segle XVII. Fins a finals del segle XVIII les obertures estaven relacionades amb les òperes que venien a continuació, però ja en el segle XIX trobem algunes obertures com a peces instrumentals independents. Cal destacar l'escriptura virtuosística pels instruments de fusta. Això té un valor afegit, ja que habitualment només tenien un paper d'acompanyament. Dins l'obertura, hi ha aspectes que anticipen l'atmosfera bèl·lica de l'òpera, com el galop desenfrenat del final.

Val la pena també escoltar el **final de l'òpera** quan en una escena pastoral els lluitadors suïssos i les seves dones canten a la magnificència de la natura i al retorn de la llibertat: *"tout change et grandit en ces lieux... liberté redescends des cieux"* (tot canvia i s'engrandeix en aquests llocs... llibertat davalla de nou dels cels).

Montserrat Cots



## TALLERS BERTRAN, S.L.



Mecànica • Xapa i pintura  
Pneumàtics • Pre-ITV  
Grua • Assegurances

Av. Catalunya, 15 • 25310 AGRAMUNT (Lleida) • Tel. 973 39 02 86 - Fax 973 39 03 24

[www.tallersbertran.seat.es](http://www.tallersbertran.seat.es)



R. Mendoza

# Resultats i classificacions

## Segona Catalana

Jornada 23 a 25

Linyola 1 - Agramunt G. Gatell 0  
 Agramunt G. Gatell 0 - Organyà 1  
 Cervera 3 - Agramunt G. Gatell 1  
 Agramunt G. Gatell 2 - Castellserà 5  
 Tàrraga 2 - Agramunt G. Gatell 2

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	2	6	0	2	4	3	13

Mal inici de temporada, només dos empats malgrat el bon partit jugat a casa del líder. L'equip està situat en divuitena posició.

## Cadet

Jornada 1 i 2

AEM 0 - Agramunt G. Gatell 5  
 Agramunt G. Gatell 4 - Artesa 3

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	2	6	0	2	4	3	13

Excel·lent partit a Lleida i millor partit contra l'Artesa, amb una bona remuntada. L'equip és colíder amb els mateixos punts que el Tremp, el Cervera i el Balaguer.

## Infantil

Jornada 1 i 2

Agramunt G. Gatell 2 - Bordeta 4  
 AEM 5 - Agramunt G. Gatell 2

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	0	2	0	0	2	4	9

Davant el Bordeta van donar massa facilitats en la primera part. L'equip es troba en quinzena posició.

## Aleví A

Jornada 1 a 4

Agramunt G. Gatell 0 - Garrigues 6  
 Balaguer 5 - Agramunt G. Gatell 3  
 Agramunt G. Gatell 1 - FIF Lleida 4  
 Balàfia 4 - Agramunt G. Gatell 2

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	0	4	0	0	4	6	19

Malgrat no haver guanyat cap partit, estan jugant bé en aquesta difícil categoria. Estan situats en setzena posició.

## Aleví B

Jornada 1 i 2

Pardinyes 6 - Agramunt G. Gatell 8  
 Agramunt G. Gatell 3 - Cervera 3

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	4	2	1	1	0		

Un vibrant partit jugat a Lleida en què al final vam resoldre al nostre favor, i bon empat en un partit que ens vam complicar als set minuts de joc amb un 0-2 en contra.

## Benjamí

Jornada 1 i 2

Agramunt G. Gatell 5 - Garrigues 1  
 At. Segre 6 - Agramunt G. Gatell 1

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	3	2	1	0	1	6	7

Fàcil victòria amb el Garrigues i davant l'At. Segre el hat-trick del jugador local Marc Marimo va ser letal. L'equip es troba en tercera posició.

## Prebenjamí A

Jornada 1 i 2

Balàfia 0 - Agramunt G. Gatell 11  
 Agramunt G. Gatell 2 - FIF Lleida 1

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	6	2	2	0	0	13	1

Espectacular partit jugat a Balàfia amb Xavier Segura marcant 5 gols. Estem quarts a la classificació.

## Prebenjamí B

Jornada 1 i 2

Agramunt G. Gatell 0 - Fondarella 14  
 Ivars Urgell 7 - Agramunt G. Gatell 1

Classificació	Punts	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
<b>Agramunt G. Gatell</b>	0	2	0	0	2	1	21

Fort corretiu davant un Fondarella molt superior. L'equip es troba en onzena posició.

## V TORNEIG BENJAMÍ FIRA DEL TORRÓ

El dimecres 12 d'octubre es va disputat el cinquè torneig, en la categoria benjamí i amb equips de Lleida, Tarra-



Jugada del partit contra l'Artesa.



Equip Benjamí participant al torneig.

gona i Barcelona. Amb el temps es va consolidant com un torneig esperat per valorar el potencial dels equips que estan jugant la lliga.

Equips participants: AEM, At. Segre, Artesa de Segre, Balaguer, Bordeta, Cervera, FIF Lleida, Lleida Esportiu, Linyola, Mollerussa, Nàstic Manresa, Ponts, Reus, Solsona i Tàrraga. Per la nostra part, l'equip d'Agramunt va fer un torneig molt normal en què van acabar en quinzena posició.

Van disputar cada minut al màxim, tot i que la diferència de joc era molt evident donat que la majoria dels equips van portar jugadors de la categoria preferent.

Malgrat els resultats, ens ho vam passar molt bé jugant cinc partits en un dia. La final la van disputar els equips de l'At. Segre i el Reus els quals van ser els guanyadors del trofeu per 3-0 jugant un gran torneig. ■

F. MENDOZA

**Làmines de plàstic**

**Sacs de paper**

**Bobines gofrades**

**Bosses de Paper**

**Sacs laminats**

**Bosses de plàstic**

**GRUPO CONSIST S.A.**  
www.grupoconsist.com

**Flexible solutions for Flexible Packaging**

DILLUNS a DIVENDRES  
9,30 a 13 i 15,30 a 20,30  
DIMARTS  
9,30 a 14,30



MONTSE CORRALES GOMÀ (núm. COL.: 2612)  
JORDI FREIXES GIL (núm. COL.: 2792)  
TEL: 973 391 749  
AV. AGUSTÍ ROS, 2 BX. 25310 AGRAMUNT (LLEIDA)

GESTIÓ INTEGRAL AGRAMUNT  
**GIA**

**GIA S.L.**  
Av. Àngel Guimerà n° 9-11. baixos A  
25310 Agramunt (Lleida)  
Tel.: 973 39 27 74  
Fax: 973 39 28 81  
[www.gestioagramunt.com](http://www.gestioagramunt.com)  
[administracio@gestioagramunt.com](mailto:administracio@gestioagramunt.com)

**CEPSA** + **benzinera AGRAMUNT** + **El Club Garrefour**

**6%**

**4 ct.**  
litre

**5%**

**Demana les nostres targetes i suma descomptes...**

EXEMPLE REPOSTATGE 30 l. x 1, 889 € (preu automàtic 0-12 de juny) = 54,45 €  
DESCOMPTES VISA PTV x 6% = 3,26 € + DESCOMPTES Targeta GO x 4 ct/litre = 2 € + DESCOMPTES Targeta Carrefour x 5% = 2,72 € = DESCOMPTES total repostatge = 7,98 €

**HOTEL - BAR  
RESTAURANT**

CTRA. CERVERA, 45  
TEL./FAX 973 39 12 43 (3 línies)  
25310 AGRAMUNT - URGELL - LLEIDA

**Serveis:**

- . Assessorament
- . Disseny 3D
- . Manteniment de jardins
- . Esporgues i tractaments
- . Educació ambiental
- . Instal·lacions de reg

**Roig**  
JARDINS

*Marc Roig*  
Pl. La Muralla, 5 | 25316 PREIXENS (Lleida) | Mòbil 616 03 42 91  
[www.jardinsroig.com](http://www.jardinsroig.com)

**PINTURA I DECORACIÓ**

**JAUME VILLALTA**

Avinguda dels Esports, 6, 2n, 2a  
Tel. 973 39 08 10 - Mòbil 626 92 97 51  
25310 AGRAMUNT (Lleida)

**Cal Sera**

*artesa xarcuter*

Carrer Sant Joan, 7 - t. 973 39 01 85 - Agramunt  
Carrer Fondadora n.2 - t. 973 39 27 78 - Agramunt



## Comença la temporada

**D**esprés d'un període de descans durant l'època de calor carregant de nou les bateries, fa poc més d'un mes que hem tornat a posar fil a l'agulla amb una nova temporada de Futbol Sala.

Els objectius que ens fixem són els mateixos any rere any: basats en l'ensenyament i l'educació, però les eines i la maquinària per assolir cada vegada un millor engranatge va millorant cada temporada. Treballem amb els valors del club per poder formar persones i jugadors, perquè tots puguin gaudir d'aquest esport des del respecte i la solidaritat amb els companys començant des dels més petits fins als més grans.

Enguany estem molt contents perquè hem pogut cobrir amb equips totes les edats, des dels més petits; els babies, fins als més grans. Informem també que donant resposta a algunes peticions que havíem rebut de noies que volien practicar el futbol sala, hem apostat amb molta il·lusió per formar un equip femení. La resposta està sent molt positiva i estem convençuts que l'equip assolirà i de llarg els objectius fixats.

Una de les novetats principals d'aquesta temporada és

el nou àlbum de cromos format per totes les jugadores, jugadors i personal del Club Futbol Sala Agramunt. En breu ho tindrem disponible perquè tothom qui vulgui pugui anar completant la col·lecció. Els anirem informant dels diferents establiments de la vila on es podrà adquirir l'àlbum i els respectius cromos.

Ara durant el mes d'octubre van engegant totes les lligues dels diferents equips, aquests són alguns dels resultats de la primera jornada:

### LLIGA PRIMERA DIVISIÓ FUTBOL SALA G. 4 JUVENIL

SÍCORIS CLUB "B" 1 – 3 CFS AGRAMUNT TORRONS VICENS "B"

### LLIGA DIVISIÓ D'HONOR CATALANA FUTBOL SALA

CFS EL CATLLAR "A" 3 – 8 FLOWER CFS AGRAMUNT "A"

Per a més informació sobre el club: cròniques dels partits, totes les fotografies, vídeos, etc. poden consultar la nostra pàgina web: [www.cfsagramunt.cat](http://www.cfsagramunt.cat), també ens trobaran al Facebook: Club Futbol Sala Agramunt. ■

Canviem  
l'horari,  
canviem  
els hàbits.



**Ferreteria FIRAL**

Nou horari:

de 8.30 a 13.30h  
i de 15 a 19h.

dissabtes de 9 a 13.30h



Elaboració artesana de  
torrons i massapans



Obrador:  
C. Comtessa Aurembiaix, 5  
Tel. 973 390 319 - AGRAMUNT

[www.torrnsfelix.com](http://www.torrnsfelix.com)  
[torrnsfelix@yahoo.es](mailto:torrnsfelix@yahoo.es)

**OBRES** ▶ 128

**OBRES 128 S.A.U.**

Cami vell de Mafet, s/n  
25310 AGRAMUNT (Lleida)  
Tel. 973 392 184 - Fax 973 392 660  
[info@obres128.com](mailto:info@obres128.com)

pintura i decoració

**RS**

Roman Serra  
695 558 383



**CITROËN**

**TALLERS  
LLAGUNES**

- VEHICLES NOUS  
- Km 0  
- GERÈNCIA

*El millor  
preu!!*

**STIHL HONDA** MAQUINÀRIA FORESTAL  
AGRÍCOLA - JARDINERIA

ARTESA DE SEGRE - TEL. 973 40 01 48

**Pla**

RELOTGERIA  
JOIERIA  
ARMERIA

Balvada del Mercadal  
Tel. 973 390 319  
AGRAMUNT



C/ Sant Joan, 12  
Tel. 973 39 09 43  
AGRAMUNT



# Nova temporada en marxa

Jaume Espinal



FONT: CLUB HANDBOL

**A**ra sí, ja podem dir que la temporada 2016/2017 està en marxa. Tots els equips que tenim en competició oficial ja han començat les seves respectives lliguetes, amb diferents objectius, però amb un de comú, passar-ho bé fent allò que ens agrada. Un any més tot torna a començar.

## Sènior Masculí 3ª Catalana grup B

Després d'un parell d'amistosos, derrota per la mínima contra un 2ª Catalana i victòria contra el Tarragona, el dia que s'aprofita per fer la presentació del club. El dissabte 1 d'octubre començà la competició a casa contra el Molins de Rei, amb victòria, però en aquesta última jornada a Sant Esteve Sesrovires l'equip no va poder amb els locals.

01/10/2016	TORRÓ D'AGRAMUNT CHA	29	MOLINS DE REI, 2015 B	28
08/10/2016	SANT ESTEVE SESROVIRES B	37	TORRÓ D'AGRAMUNT CHA	23

## Sènior Femení 1ª Catalana grup A

També ha iniciat la seva competició el sènior femení. Amb un sol amistós de pretemporada guanyat al Guissona, ha visitat la pista del Sant Cugat on, tot i disputar un bon partit, ha acabat cedint davant les locals.

09/10/2016	SANT CUGAT, HANDBOL	23	TORRÓ D'AGRAMUNT CHA	18
------------	---------------------	----	----------------------	----

## Cadet Femení 1ª Catalana grup A

Per últim, també l'equip cadet ha iniciat la seva competició a l'igual que els grans. Dos partits disputats de la seva lligueta: visita a Sabadell i debut com a local, però en aquest cas, a causa de la fira, el partit es va celebrar al pavelló de

Guissona, contra el H. Ribes.

02/10/2016	OAR GRACIA SABADELL	28	TORRÓ D'AGRAMUNT CHA	17
08/10/2016	TORRÓ D'AGRAMUNT CHA	11	HANDBOL RIBES	27

## Equips de base

De moment els més menuts del club continuen entrenant, a l'espera de la reunió entre els clubs implicats el dia 15 d'octubre, per tal de decidir el format de la competició que finalment es realitzarà.

## Notícies diverses

El dissabte 24 de setembre, aprofitant que estava previst un partit amistós de l'equip sènior masculí, es va fer la presentació oficial dels equips de la temporada 2016/2017, tres equips en competició federada, a l'espera de com serà la competició per als equips de base.

El primer partit de lliga de l'equip sènior masculí, va ser trist i alegre a la vegada. Alegre per la victòria aconseguida, però trist perquè vàrem dir adéu al que ha estat company nostre durant una temporada, Rokas Zemlickas, jove jugador Lituà, internacional amb el seu país, que aprofitant el seu any d'intercanvi, i residència temporal a Tàrrega, va competir la passada temporada amb nosaltres, i ara ha retornat al seu país. Sort i gràcies.

Com cada temporada, tota la informació al web <[www.handbolagramunt.org](http://www.handbolagramunt.org)> i també a la nostra pàgina de facebook <<http://www.facebook.com/Club.Handbol.Agramunt>> ■

Borja Vega Alfonso Col. 7440  
Cristina Ribó Santesmases Col. 1087

- 🐾 Medicina preventiva
- 🐾 Laboratori propi
- 🐾 Diagnòstic per la imatge
- 🐾 Cirurgia
- 🐾 Hospitalització
- 🐾 Perruqueria canina i felina

Dilluns a Divendres:  
9.30 a 13.30 h. i 16.30 a 20.30 h.

Dissabte: 10 a 14 h.

clinicavet2punt0@gmail.com • facebook.com/clinicavet2.0  
www.vet2punt0.com



**vet2.0**  
CLÍNICA VETERINÀRIA

973 590 279 **24 h** 633 514 265

Plaça Pau Casals 3 Balaguer 25600 (Lleida)

## EXCAVACIONS TRANSPORTS



Avgda. M. Jolonch, 46  
Tels. 973 39 07 35 - 973 39 21 04

**AGRAMUNT**

el Porquero

**el Porquero**

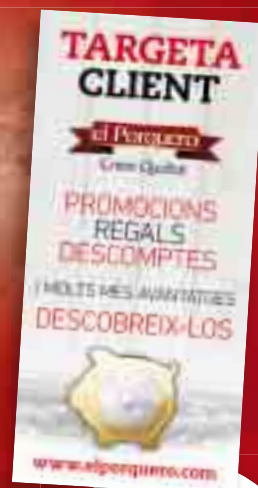
**Criem Qualitat**

**La teva Botiga a Agramunt**  
Ctra. Cervera km. 19 · T. 973 390 801

**Centres Producció / Distribució**

AGRAMUNT (Lleida) 25310 · Ctra. de Cervera, km. 19 · T. 973 391016  
EL BARCO DE ÁVILA (Ávila) 05600 · Ctra. N-110, km. 334 · T. 920 341 065  
JABUGO (Huelva) 21290 · C. Empalme, 6 · T. 920 341065

**www.elporquero.com**



**Descobriu  
els avantatges  
de la nostra  
targeta client!**



# Arribant més lluny

*És ben certa la consolidació d'aquesta fira i l'alt nivell de qualitat que s'ha assolit després de molts anys de treball i d'esforç de molts equips de govern, així com de totes les persones i entitats implicades en la seva organització.*

*Durant les properes setmanes veurem l'inici de les obres de construcció de la nova llar d'infants i de l'obertura del segon ull del pont romànic.*

Un any més Agramunt s'ha transformat durant dos dies per acollir una Fira novament multitudinària. És ben certa la consolidació d'aquesta fira i l'alt nivell de qualitat que s'ha assolit després de molts anys de treball i d'esforç de molts equips de govern, així com de totes les persones i entitats implicades en la seva organització. I no només això, sinó que el compromís dels comerços agramuntins que any rere any volen estar presents a la zona firal o obren portes durant tot el cap de setmana demostra que la fira és ben viva i Agramunt vol anar cada cop més lluny. Des d'aquí volem felicitar la regidoria i tot l'equip d'organització i encoratjar-los a seguir treballant per fer Agramunt cada cop més gran.

Si precisament un dels objectius de la fira d'enguany era convertir la zona dels pavellons i el centre històric en un llarg i únic recorregut i que la difusió del nostre patrimoni cultural i artístic formés part de les activitats, creiem que s'ha acon-

seguit amb escreix, gràcies a la implicació de l'Espai Guinovart, programant la inauguració d'una exposició així com les visites guiades gratuïtes que s'han ofert des de l'oficina de turisme als vestits medievals i al refugi de l'església. Finalment també volem destacar i agrair la iniciativa de Xocolates Jolonch d'oferir a totes les entitats agramuntines la nova sala cultural que ha estat rehabilitada per aquesta finalitat i el fet que aquesta sala porti el nom d'una de les persones que més ha treballat per la difusió d'Agramunt i la Ribera del Sió com el Josep Bertran.

## Un any per al record

El proper 3 de novembre farà un any de la malaurada rovinada de la qual encara avui els agramuntins ens estem refent. Ens queda a tots encara el record d'aquell dia que de ben segur no s'esborrarà mai. La responsabilitat de les administracions és i ha de ser la de treballar perquè mai més no torni a succeir un fet com aquest. Des de l'Equip de Go-

vern d'Acord d'Esquerra així ho hem fet i, malgrat la lenta tramitació que requereixen els projectes en l'administració pública, durant les properes setmanes veurem l'inici de les obres de construcció de la nova llar d'infants i de l'obertura del segon ull del pont romànic per a connectar ambdues bandes de Passeig.

Paral·lelament, ja s'ha demanat a l'Agència Catalana de l'Aigua i a la Confederació Hidrogràfica de l'Ebre la redacció d'un estudi que permeti definir quines accions caldria dur a terme a la llera del riu Sió per millorar la situació actual. Esperem, doncs, que les administracions competents prenguin la seva part de responsabilitat i que l'Ajuntament d'Agramunt no es torni a trobar sol com s'ha trobat en la instal·lació dels sensors al riu Sió, malgrat que tots els organismes competents hagin confirmat la necessitat de disposar d'un sistema d'informació millor que l'actual. És evident que nosaltres hi serem. Esperem que les administracions també hi siguin. ■



## "Glops & Tapes"

especialitats de la casa




**Caragols a la llauna**  
**Tapes casolanes**

**Esmorzars      Plats combinats**

---

Plaça Mercadal, 19 - 25310 Agramunt  
**600 700 202**

Av. Generalitat, 10 • AGRAMUNT • Tel./Fax 973 392 311 • Mòbil 630 053 450



C/ Sant Joan, 3 tel. 973 190 210 Camí de les Planes, 2 tel. 973 192 708

Falta la nostra marca perquè de pastes de llengua fermentada i moltes noves més!

**Forn i Pastisseria CAMATS**  
AGRAMUNT

jardinsdesecà



Jordi Lluch Sarnago  
jardiner

- Poda d'arbrat agrícola
- Col·locació sistemes de reg
- Poda d'arbrat urbà i ornamental
- Manteniment de jardins existents
- Aplicació de tractaments fitosanitaris
- Disseny manual i digital

Tel. 658 921 335  
jardinsdesecar@gmail.com



**tendals Sangrà**

Confeccionem tendals des de fa 55 anys

Tendals façana • Tendals camió • Carpes • Pèrgoles  
Portes ràpides • Cortines industrials  
Tapisseria • Cortines • Persianes • Mosquiteres  
Retolació • Impressió gran format

Tel. 973 31 45 82 www.tendalssangra.cat TÀRREGA

## PINTORS GERMANS CAPITAN

Antoni i Josep M<sup>a</sup> Capitan Gallardo

SERVEI I LLOGUER DE PLATAFORMES

*Els desitgen unes bones Festes  
de Nadal i pròsper Any Nou!*

C/. Fontanilles, 17 - 25310 AGRAMUNT (Lleida)  
Tel.: 973 390 403 - Fax: 973 391 124  
Tels. Mòbils: 667 639 258 - Antoni  
605 851 798 - Josep M<sup>a</sup>.

**Construccions**  
**Reformes**

**Xavi Junyent Sangrà**  
Tel. 625 119 990  
xavie\_reformes@hotmail.com

25310 AGRAMUNT Av. dels Esports, 8, 2n, 1a

ESPAI H  
ARQUITECTURA  
& INTERIORISME  
ESPAI H CAT

ALBA HUGUET  
ARQUITECTA TÈCNICA  
& INTERIORISTA  
608 842 242  
973 430111  
ALBA@ESPAIH.CAT

PROJECTES INTEGRALS  
INTERIOR & EXTERIOR  
CERTIFICATS  
DIRECCIÓ D'OBRA  
DISENY D'ESPAIS  
ASSESSORAMENT

**LLUNA NOVA**  
PERRUQUERIA

T. 973 39 27 24  
LLUNANOVAAGRAMUNT

AV. JAUME MESTRES, 27 - 25310 AGRAMUNT (LLEIDA)

# Eleccions al nostre partit

*Tal com es va proposar al congrés del mes de juliol, seran els militants qui hauran de triar democràticament els seus representants al territori.*

*D'aquí dos dies estarem al final d'any i haurem d'aprovar els pressupostos del dos mil disset. Esperem que aquest any hi hagi més imaginació i voluntat per tirar endavant projectes més agosarats.*

**E**ncetem l'article d'aquest mes, fent referència a les eleccions que han tingut lloc, al nostre partit, per escollir els representants comarcals i territorials. Tal com es va proposar al congrés del mes de juliol, seran els militants qui hauran de triar democràticament els seus representants al territori. Les estructures de direcció, en aquests moments, van de baix cap a dalt i no a l'inrevés. És un gir de cent vuitanta graus respecte a tal com eren abans els nomenaments dels càrrecs representatius del partit. Amb l'elecció dels dirigents es vol posar els fonaments sòlids a tots els indrets del país. És un pas imprescindible per al naixement del nou partit que ja veurem com s'acaba batejant finalment. Els representants seran l'enllaç més directe amb la gent i aquesta exposarà els seus problemes, projectes, necessitats, anhels... En referència a la nostra agrupació local comentar que comptarem amb dues persones al comitè comarcal. Persones que, com no podria ser d'una altra manera, estaran al servei dels militants, simpatitzants, entitats i associacions de casa nostra.

Vist de fora, la vida del nostre poble va batejant en la més absoluta calma. El dia a dia s'escenifica amb el pas del temps. Res excessivament important sembla alterar el rellotge de la vida diària de les persones. Parlem amb la gent i algunes ens comenten que a nivell municipal les coses funcionen bé; altres, en canvi, semblen d'opinió diferent. No tothom pensa igual, sinó tots aniríem amb el mateix color. És la nostra obligació apuntar allò que la gent ens comenta

que caldria millorar i esperem que si algun dia el poble ens fa confiança sabrem respondre a les seves opinions. Per exemple alguns comenten que a la nostra estimada fira li caldria alguna novetat. Els dóna la sensació que sempre és el mateix. Que es podria reubicar els menestrals, l'aula de la cuita, un dia per als professionals del sector i altres novetats, per exemple.

D'aquí dos dies estarem al final d'any i hauré d'aprovar els pressupostos del dos mil disset. Esperem que aquest any hi hagi més imaginació i voluntat per tirar endavant projectes més agosarats. Ens diuen els mitjans de comunicació que a ca la vila han rebaixat molt el deute que tenia el nostre poble. Felicitats! A les nostres llars si tenim deutes i som capaços de fer poques obres de rellevància, segurament també reduïrem considerablement el nostre deute. El nostre és un poble que dóna molts serveis i això té un preu que entre totes i tots hem d'assumir amb els impostos. Sense línies de subvenció i més crèdit és molt difícil avançar i no quedar a la cua de tot. Cal, però, un límit d'endeutament, no podem buidar el dipòsit de forma il·limitada. Sembla menys difícil poder reduir el deute si les perspectives d'inversió són petites i la majoria d'actuacions es limiten al manteniment.

I com que aquest mes hem estat de fira, hem tingut l'oportunitat de ser tots firaires i haver pogut vendre les excel·lències del nostre poble.

Fins una altra, que sigueu feliços.

PARTIT DEMÒCRATA CATALÀ

**Castro Motor**

Diagnosi digital, material original, especialistes BMW

Diagnosi digital, material original, especialistes VW

**Servei Multimarca: Taller de confiança**

Ctra. de Tàrraga, 35 - 973 39 24 33



### INSTAL·LATS ELS SENSORS AL RIU SIÓ

L'Ajuntament d'Agramunt ha instal·lat un conjunt de sensors a diversos punts de la llera del riu Sió amb l'objectiu de conèixer amb temps suficient una possible rovinada.



El nou sistema de prevenció està format per un pluviòmetre que està situat al naixement del riu i dos equips autònoms de mesura de cabal aigües avall. Aquests aparells donaran informació de l'estat del riu en tot moment a través d'un aplicatiu mòbil que avaluarà el nivell de risc en cada moment. Aquesta aplicació un cop estigui testejada pels responsables de l'Ajuntament, es posarà a disposició de tots els veïns.

Aquest projecte ha tingut un cost de 27.600 euros que ha sufragat inicialment l'Ajuntament d'Agramunt, tot i que diversos municipis de l'Urgell i la Segarra ja han confirmat la seva voluntat de disposar d'aquest sistema d'informació i a participar econòmicament en el projecte.

En aquest sentit, l'Ajuntament ja va traslladar la problemàtica de no disposar d'informació suficient a l'Agència Catalana de l'Aigua i a la Confederació Hidrogràfica de l'Ebre, que en una reunió mantinguda fa pocs dies amb el consistori va coincidir en la necessitat de disposar de més informació al moment d'aquesta zona.

L'Ajuntament, veient que gairebé un any després cap institució no ha fet cap moviment al respecte, ha decidit instal·lar aquest sistema.

### 386 JOVES D'AGRAMUNT PARTICIPEN EN UNA ENQUESTA

La regidoria de Joventut d'Agramunt conjuntament amb l'Oficina Jove del Consell Comarcal de l'Urgell ha realitzat una enquesta als joves agramuntins per conèixer les seves inquietuds i necessitats. En total, 386 joves d'Agramunt han respost una enquesta amb preguntes de diferents temàtiques com educació, treball, habitatge o salut. Aquesta enquesta servirà per veure la realitat agramuntina i per poder analitzar els resultats per a redactar el proper Pla Local de Joventut.

### CICLE DE XERRADES

Des de l'Àrea d'Igualtat de l'Ajuntament conjuntament amb l'Associació de Dones l'Esbarjo s'han organitzat dues xerrades que aniran a càrrec de la psicòloga Susanna Balagué. La primera tractarà de com afecten les emocions a les dones i es farà el 28 d'octubre i la segona que tractarà sobre què podem fer quan tenim un problema es farà el dia 4 de novembre. Ambdues sessions es faran al local de les dones a les cinc de la tarda.

### NOU CONVENI DE PRÀCTIQUES

L'Ajuntament, l'Institut Ribera del Sió i empreses agramuntines renoven el conveni de col·laboració amb el Departament d'Ensenyament per al projecte "Pràctiques d'empresa de l'Aula Oberta". Aquest conveni de pràctiques permetrà a vuit alumnes del centre educatiu d'Agramunt la realització de pràctiques en empreses agramuntines. Concretament, el



FONT: AJUNTAMENT

programa preveu que aquests alumnes que formen part de l'aula oberta realitzin 200 hores de la seva formació fora del centre educatiu, aprenent algun ofici.

### ADJUDICADA L'OBRA DE CONDICIONAMENT DEL TRAM ALTERNATIU PEL POLÍGON

El Departament de Territori i Sostenibilitat ha adjudicat per 580.000 euros les obres per a millorar la mobilitat a la nostra vila mitjançant el condicionament d'un vial urbà que serveixi d'alternativa a l'actual travessera de la carretera L-303.

Les obres que es duran a terme consistiran en l'adequació de diversos carrers per acollir els nous trànsits. Es millorarà el ferm; es farà un nou carril central; es canalitzaran amb illetes dos encreuaments existents; es farà una rotonda i es modificaran les existents i es formaran i senyalitzaran diferents aparcaments. Amb totes les obres també es milloraran els sistemes que faciliten el drenatge, la senyalització, l'abalisament i les barreres de seguretat. Des de l'Ajuntament s'ha rebut molt positivament aquesta notícia, ja que s'han vist respostes totes les peticions que han fet tots els equips de governs i totes les reivindicacions dels veïns. Amb aquestes obres Agramunt millorarà en seguretat, ja que finalment es podrà treure el trànsit pesant que fins ara passa per dins el nucli urbà.



FONT: AJUNTAMENT

### NOU TALLER D'ESTIMULACIÓ DE LA MEMÒRIA

Des de la regidoria de Benestar i Salut s'ha iniciat un nou taller d'estimulació de la memòria. Aquest taller que és gratuït, està adreçat a persones majors de 60 anys i es farà durant 12 sessions els dijous a la tarda. Les sessions aniran a càrrec de la psicòloga Neus Planell i es faran a la sala de juntes de l'Ajuntament. Aquesta iniciativa, iniciada fa dos anys, dóna uns resultats molt positius, ja que a través de diferents exercicis els participants mantenen la ment en forma.



FONT: AJUNTAMENT

### HOMENATGES PER JUBILACIÓ

L'Ajuntament d'Agramunt ha homenatjat la Sra. Carme Oronich treballadora de la Residència Mas Vell. Des de l'Ajuntament es vol mostrar l'agraïment per tots els serveis prestats.

### AGRAMUNT PRESENTA ELS COMPTES DE L'EXERCICI 2015

L'Ajuntament d'Agramunt ha presentat a la Sindicatura de Comptes el resultat comptable de l'exercici 2015 un cop aquest fou aprovat definitivament durant el mes de juliol pel Ple de l'Ajuntament amb els vots favorables d'Acord d'Esquerra i les abstencions dels dos regidors de CIU i ha estat a exposició pública, tal com marca la normativa. Els comptes corresponents a l'any 2015 van tancar-se amb un resultat net de 954.126€ i un romanent de tresoreria de 1.619.853€. El consistori segueix en la línia dels últims anys mantenint un resultat pressupostari clarament positiu, reduint considerablement el nivell d'endeutament i incrementant el romanent de tresoreria que permet afrontar les inversions previstes per als propers exercicis amb garanties.

FONT: AJUNTAMENT



FONT: AJUNTAMENT

### NOUS CURSOS DE CATALÀ I PROGRAMA D'ACOLLIMENT

El Pla de Ciutadania i de les Migracions del Consell Comarcal de l'Urgell, el Consorci per a la Normalització Lingüística i l'Ajuntament d'Agramunt ha pogut tirar endavant dos nous cursos de català. Concretament, són un curs Bàsic 1 amb una quinzena de participants, i un curs d'alfabetització on hi ha una vintena de dones inscrites.

A més, l'Ajuntament disposarà properament d'una agent d'acollida que rebrà totes les persones novingudes.

### ACTIVITATS A LA RESIDÈNCIA MAS VELL

La residència Mas Vell ha dut a terme un seguit d'activitats relacionades amb el món animal. Els residents han fet una visita a l'hípica Obrint Camí on van tenir un contacte directe amb els cavalls i, d'altra banda, han seguit una teràpia assistida amb gossos on es tenen en compte totes les àrees d'aprenentatge, des de l'àrea psicològica i cognitiva, fins a la de comunicació i llenguatge, així com la psicomotora i l'àrea de socialització.



FONT: AJUNTAMENT





**FERRETERIA  
MOLINET, S.L.**

**[www.molinet.cat](http://www.molinet.cat)**

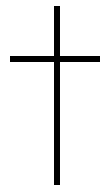
**Obert 24 hores  
Entra, tria, compra  
i t'ho portem a casa!**



**Ctra. d'Artesa, 1  
AGRAMUNT**

**[ferreteria@molinet.cat](mailto:ferreteria@molinet.cat)**

**Tel. 973 390 458  
Fax 973 390 662**



## **Antònia Omedes Puig**

**(Vídua de Ramon Figuera Farré)**

que morí cristianament el dia 28 de setembre de 2016, a l'edat de 90 anys.

A. C. S.

La família vol donar les gràcies per les mostres de suport i condol rebudes.

Un agraïment especial a tot el personal de la Residència Ribera del Sió per les atencions rebudes durant aquest temps, per la vostra professionalitat i la vostra humanitat.

Moltes gràcies.

**FAMÍLIA FIGUERA OMEDES**

Agramunt, setembre de 2016

**NOVEMBRE 2016**

Mes de 30 dies, onzè de l'any segons el nostre calendari i novè del primitiu calendari romà anomenat *November*. És el mes consagrat a les ànimes del purgatori.

El **dia 1** el sol surt a les 6h 24m, i es pon a les 16h 46m. El **dia 30** el sol surt a les 6h 58m, i es pon a les 16h 23m.

El dia 21 el sol entra a la constel·lació de **Sagitari**.

**DATES ASSENYALADES I COSTUMARI**

*El mes de novembre* marca el període de trànsit entre la tardor i l'hivern. A mitjans de mes la temperatura s'abonança, després de les primeres fredorades, i es produeix l'Estiuet de Sant Martí, que s'escau cap a mitja tardor. Coincidia en aquesta època el final de la cria dels porcs que es mataven a les cases per tenir carn durant l'hivern. A finals de novembre es comencen a collir les olives El refranyer parla així d'aquest mes:

*Si el novembre trona,  
la collita serà bona.*

*Pluges de novembre,  
omplen els barrals  
i curen tots els mals.*

**Dia 1: Tots Sants.**  
*De Tots Sants a Sant Martí,  
onze dies i un matí.*

**Dia 2: Dia dels fidels difunts.**

**Dia 11: Sant Martí.**

**Dia 30: Sant Andreu, apòstol.**

**EFEMÈRIDES DEL MES**

La colonització que mai no s'acaba:  
**Dia 10 de novembre de 1939. Enèsima ordre**

**Ramon Bernaus i Santacreu**

**Les fases de la lluna i la previsió del clima segons el Calendari dels Pagesos:**

Quart creixent		<b>el dia 7</b> , a les 19:51 h <i>(ambient suau)</i>
Lluna plena		<b>el dia 14</b> , a les 13:52 h <i>(pujada de les temperatures)</i>
Quart minvant		<b>el dia 21</b> , a les 08:33 h <i>(pluges)</i>
Lluna nova		<b>el dia 29</b> , a les 12:18 h <i>(ambient fresc)</i>

**per castellanitzar totalment l'ensenyament.** *“Hablando llegado a conocimiento de esta Inspección que algunos maestros no utilizan íntegramente el idioma nacional como vehículo educativo en sus escuelas. En Junta de Inspectores se acordó manifestar a todos los maestros nacionales y privados de la provincia que el idioma vehicular en las escuelas es únicamente el castellano. (...) Espera la Inspección del patriotismo de todos los educadores de la provincia la más fiel observancia de lo prescrito en la presente circular.*

*Barcelona 10 de noviembre de 1939. Año de la Victoria”.*

**I també el cinema...** El Departamento de Cinematografía dictava les normes per a la censura de les pel·lícules l'any 1940. En el punt segon deien: *“Todas las películas deberán ser dialogadas en castellano, prescindiéndose en absoluto de los dialectos. En todo caso se admitirá una pronunciación dialectal en los personajes simplemente episódicos”.*

I encara hi ha qui es queixa quan es demana que es doblin algunes pel·lícules en llengua catalana...!

Tot plegat, problemes de viure encara en una colònia. Esperem que sigui per poc temps.

**Demografia**

(Mes de setembre de 2016)

**NAIXEMENTS**

Sufian Nakhil	dia 26-8
Aran Cufiè Gessé	dia 3
Filip Udvar Cutean	dia 7
Noel Garcia Caralps	dia 9
Aya Mahi	dia 17

**MATRIMONIS**

Jaume Codina Palau, i Elisenda Rella Vicens	dia 27-8
Òscar Santamaria Recasens, i Maria Viladrich López	dia 3
Josep Maria Cots Sastre, i Anna Kassarian Soldevila	dia 10
Francesc X. Pla Prats, i Núria Salgado Borrego	dia 17
Csaba Mauzer, i Beatriz Minero Llamas	dia 24

**DEFUNCIONS**

Josep Penella Balasch	dia 5
Laura Perearnau Farràs	83 anys, dia 24
Josep M. Viladevaït Farré	dia 27
Antònia Omedes Puig	91 anys, dia 28

*Informació facilitada pel Registre Civil amb les dades convenients autoritzades.*



JOSEP ROVIRA

**Temps**

**PLUJA CAIGUDA DURANT EL SETEMBRE**

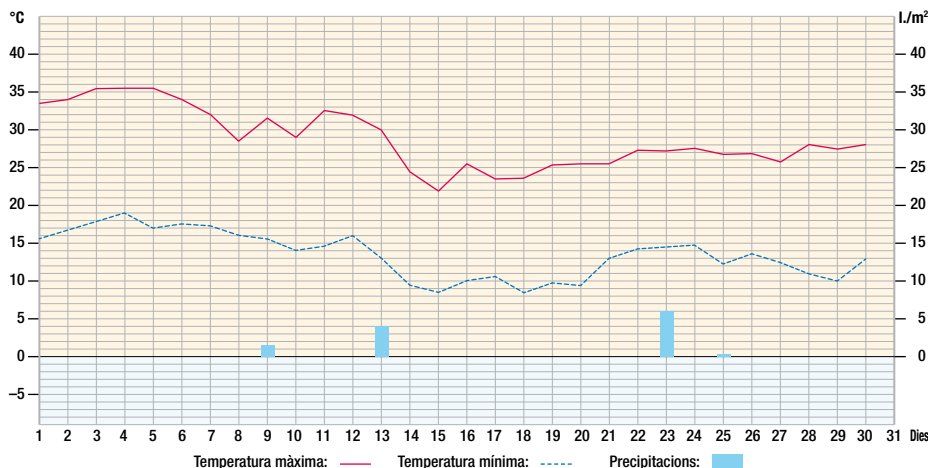
Dia 9	1,5 l./m²
Dia 13	4,0 l./m²
Dia 23	6,0 l./m²
Dia 25	0,3 l./m²
<b>TOTAL</b>	<b>11,8 l./m²</b>

**TEMPERATURES EXTREMES DE SETEMBRE**

Màxima del mes	35,5°, dies 4 i 5
Mínima del mes	8,5°, dies 15 i 18
Oscil·lació extrema mensual	27°
Mitja de les màximes	28,8°
Mitja de les mínimes	13,5°
Mitja de les mitjanes	21,1°

L'observador: **Ramon Coll**  
(Des de cal Tallador)

GRÀFICA DE LES TEMPERATURES MÀXIMES I MÍNIMES I DE LES PRECIPITACIONS CORRESPONENTS AL MES DE SETEMBRE





Has emprès la gran volada  
rumb envers un nou confi,  
on l'ànima alliberada  
ja gaudeix de pau sens fi.  
Deixes una gran buidesa  
als que tant t'hem estimat,  
i amb el cor ple de tristesa  
et fem l'últim comiat.

(Antònia Vilas)



## Neus Ingla i Baró

(Cal Quelo)

Que morí el dia 30 de setembre de 2016.

La seva filla, Magda; gendre, Ramon; néts, Enric i Martí; nebodes, M<sup>a</sup> Neus i Eulàlia;  
cunyada, Maria, i família tota, us agraïrem la tingueu present en el vostre record.



Parlem de tu, però no pas amb pena.  
Senzillament parlem de tu, (...)  
del que feies i deies i senties;  
de tu parlem, però no pas amb pena.  
(Miquel Martí i Pol, "Llibre d'absències")



Ha pujat a la casa del Pare

## Laura Perearnau Farràs

(Vídua de Ramon Sorribes Gimbert)

que morí cristianament el dia 24 de setembre de 2016, a l'edat de 83 anys,  
havent rebut els S. S. i la B. A.

E. P. R.

Els qui l'estimem: cunyades, nebots, cosins, família tota i amics  
us agraïrem que la tingueu present en el vostre record.

*La família agraïeix les mostres de condol rebudes.*

Agramunt, setembre de 2016

# Les 7 diferències

per Ricard Bertran

Una de les novetats de la passada Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra va ser la inauguració d'aquesta escultura dedicada als nostres dolços típics i inspirada en un esbòs de Josep Guinovart.

La foto de l'esquerra és l'original, mentre que a la de la dreta s'han fet set modificacions.

A veure si les trobeu!



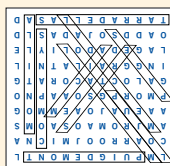
■ Coordina Rosa Maria Sera

## SOPA DE LLETRES

En aquesta sopa de lletres heu de trobar 10 cognoms de diversos presidents de la Generalitat de Catalunya.

L	M	P	U	I	G	D	E	M	O	N	T	L
C	O	A	R	R	O	O	J	M	I	C	N	A
A	M	J	R	O	M	A	O	S	A	O	M	S
A	A	E	U	A	J	O	A	E	M	M	O	G
P	M	O	R	P	G	S	O	A	A	P	N	O
G	A	L	O	C	T	A	C	O	R	A	T	G
I	N	G	G	R	A	I	L	A	T	N	I	L
L	A	G	E	D	A	D	O	L	I	Y	L	E
O	A	D	D	S	O	J	A	D	A	S	L	D
T	A	R	R	A	D	E	L	L	A	S	A	D

Solució a la Sopa de Lletres:



Solució a les 7 diferències:



Solució al SUDOKU:

4	3	1	7	9	2	6	8	5
7	6	5	3	4	8	2	9	1
9	8	2	1	5	6	7	4	3
3	4	6	5	2	9	8	1	7
1	5	7	6	8	3	4	2	9
2	9	8	4	1	7	5	3	6
5	2	3	9	6	4	1	7	8
6	7	4	8	3	1	9	5	2
8	1	9	2	7	5	3	6	4

## SUDOKU

Ompliu les caselles buides dels requadres de 9x9 quadrats, amb xifres de l'1 al 9, sense repetir cap número en una mateixa fila, en una mateixa columna, ni en una subquadrícula de 3x3.

	1	9		7				
6			8			9		
5	2				4			
2				1		5	3	
		7				4		
	4	6		2				7
			1				4	3
		5			8			1
				9		6	8	



Aniversari de

# Josep Maria Jolonch i Puig

Que morí cristianament a Barcelona, el 24 d'octubre de 2006,  
a l'edat de 66 anys.

Els qui no l'obliden, esposa, Arantzazu de Olaortua; fills, Esther i Josep Maria; fill polític, Jaume Aragay; nétes, Joana i Alícia; germana, Carme; germans polítics, nebots, cosins i família tota us pregunuen un record i una oració.

## LA FOTO

L'expectació que va despertar la visita del president Carles Puigdemont per inaugurar la Fira del Torró i la Xocolata a la Pedra, queda reflectida en la foto d'aquest mes. La majoria de fotògrafs que seguien les autoritats van ser "caçats" per la càmera del nostre company Joan Puig parapetats darrere d'aquest mostrador del pavelló Firal mentre intentaven captar la millor instantània possible de la presència de la màxima autoritat del país a la nostra vila.



JOAN PUIG

## LA CALAISERA

per SERAFINA BALASCH





Des d'aquesta aspra solitud et penso.  
Ja ni hi seràs mai més quan treguin fulles  
els pollancs que miràvem en silenci  
des del portal de casa.

Tantes coses  
se m'han perdut amb tu que em resta a penes  
l'espai de mi mateixa per recordar-te.

Però la vida, poderosa esclata  
fins i tot en un àmbit tan estRICTE.

Tu ja no hi ets i els pollancres han tret fulles,  
el verd proclama vida i esperança  
i jo visc, i és vivint que puc pensar-te  
i fer-te créixer amb mi fins que el silenci  
m'engoleixi com t'ha engolit per sempre.

Miquel Martí Pol

Novè aniversari

*Joan Vilalta i Ripoll*

que va morir el dia 28 d'octubre de 2007, a l'edat de 52 anys.

*El teu record està present cada dia entre nosaltres.*

BUTSÈNIT, 28 d'octubre de 2016

# L'Àlbum



Les fotos de l'Àlbum d'aquest mes corresponen a dos equips de la primera meitat dels anys setanta del segle passat. En aquell temps el futbol a la nostra vila no passava pels millors moments i s'alternaven anys que hi havia equip federat i altres no. La primera foto és de l'any 1972, i es competia al Campionat Provincial de Futbol Aficionat i a la "Copa Primavera" amb el nom d'Atlético de Agramunt. D'esquerra a dreta i de dalt a baix: Josep M. Martí, Jordi Sera, Cisco Vilanou, Ramon Serentill, Agustí Vilaseca, Jaume Marquilles, Sevillano, Josep Jovell, Ramon Ribera, Herminio Hernández i Josep Santacreu.

La foto de baix és la d'un equip de la llavors recent fundada Penya Barcelonista d'Agramunt i Comarca. Era l'any 1975 i van competir al Campionat Provincial "Martínez Laguardia". D'esquerra a dreta i de dalt a baix: Josep M. Martí, Bartomeu Penella, Miquel Puigpinós, Agustí Vilaseca, Josep M. Ribalta, Antoni Farré, Jordi Martí, Josep Solé, Josep M. Poch, Jaume Caballer, Josep Pampalona, Josep M. Pastor i Ramon Torra.





Un dels projectes urbanístics importants a la vila dels primers ajuntaments democràtics va ser l'ordenació de l'antic escorxador i la zona del Portal o Firal. Les obres van començar al juliol de 1986 tot i que es van allargar més del compte per diversos problemes que van sorgir. A banda de l'arranjament de la plaça, que ja havíem comentat altres vegades en aquesta mateixa secció, es restaurà l'únic tram de l'antiga muralla medieval que resta a la vista. Les fotos estan fetes des del carrer de la Muralla; la d'ahir poc abans de començar les obres, i a la d'avui veiem la muralla restaurada, amb un espai entremig per poder accedir des d'aquest carrer a la nova plaça de l'Escorxador.

